

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO



STATISTICAL BULLETIN

OF
ŁÓDZKIE
VOIVODSHIP

II KWARTAŁ
IIst QUARTER

2004

ŁÓDŹ, SIERPIEŃ 2004

ZNAKI UMOWNE *SYMBOLS*

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
“W tym”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
“Of which”			

WAŻNIEJSZE SKRÓTY *ABBREVIATIONS*

zł	–	złoty	m^2	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc	m^3	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion	dam^3	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
		<i>current metre</i>	PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US
Please indicate source when publishing data SO

ISSN 1640-0526

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

93-176 Łódź, ul. Suwalska 29

Kontakt: *Contact:* tel. (0-42) 6839-100, 101; fax (0-42) 684-48-46

Informacje w sprawach zbytu publikacji tel. (0-42) 6839-189

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm>

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

**BIULETYN
STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
ŁÓDZKIEGO**

**STATISTICAL
BULLETIN
OF ŁÓDZKIE
VOIVODSHIP**

II KWARTAŁ
—
IIst QUARTER

2004

ŁÓDŹ, SIERPIEŃ 2004

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Łodzi
Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Lodz

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński
Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

www.stat.gov.pl/urzedy/lodz/index.htm

ISSN 1640-0526

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, al. Niepodległości 208, 00-925 Warszawa

Nakład 130 egz

Cena 20,00 zł

SPIS TREŚCI**CONTENTS**

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
x Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	5
x Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		
1. Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship</i>	16
2. Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector</i>	19
LUDNOŚĆ		
3. Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	23
PRACA		
4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	26
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	29
7. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	30
8. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	31
9. Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS</i>	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		
10. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	32
11. Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		
12. Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	36
13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji... I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży II. Wynik finansowy brutto	<i>Financial results of enterprises by section</i>	38
III. Wynik finansowy netto	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	38
	<i>II. Gross financial result</i>	39
	<i>III. Net financial result</i>	40
14. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	41
15. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania dłużno- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	44
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	45
CENY		
17. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	46
18. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	46
19. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	49
20. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers</i>	50
21. Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	50

	Strona Page
Tablica <i>Table</i>	
INWESTYCJE	INVESTMENT
22. Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i> 51
23. Mieszkania	<i>Dwellings</i> 52
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES
24. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i> 53
25. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej.....	<i>National economy entities by form of legal</i> 54
ROLNICTWO	AGRICULTURE
26. Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i> 55
27. Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i> 56
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION
28. Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i> 57
29. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	<i>Production of major products by PRODCOM</i> 60
30. Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i> 62
HANDEL	TRADE
31. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> 63
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
32. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings</i> 65
WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS
33. Ludność w 2003 r.	<i>Population in 2003</i> 67
34. Ruch naturalny ludności w I kwartale 2004 r.	<i>Vital statistics in I quarter 2004</i> 70
35. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> 71
36. Bezrobotni zarejestrowani według wieku	<i>Registered unemployed persons by age</i> 72
37. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia	<i>Registered unemployed persons by educational level</i> 73
38. Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2004 r.	<i>Dwellings completed in period I-VI 2004</i> 74
39. Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i> 75
PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND
40. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i> 78
41. Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i> 82

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybactwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I ”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises' branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quartely periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzinach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałą działalnością usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tabelach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „T”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

- 3) *data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when its value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;*
- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of production of products refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – enterprise sector – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – industry used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “ ”.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w Biuletynie zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abberviation	complete name
sekcje PKD			
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszecze ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD			
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abberviation	complete name
działы PKD (dok.)			
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nie-skasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nie-skasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD			
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; building of complete construction or parts there of; civil engineering	building constructions; building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU			
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
płyty pilśniowe	płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derivated materials
akumulatory ołowiowe (kwasowe)	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose
NACE groups			
products by PRODCOM (PKWiU)			

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), która została opracowana na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), which was elaborated on the basis of Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekommendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biułetynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of registered unemployment covers persons registered in powiat labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative Labor Force Survey (LFS), which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity
includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałą działalność operacyjną oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwo-wie i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstały w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogólną należność z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez dobrane do próby w sposób celowy podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szczebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szczebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen aggegratów niższego szczebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen aggegratów niższych szczebeli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

13. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base – previous month = 100:
 - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in use, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
 - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o cenach detalicznych prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywego (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększą wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on prices of agricultural products received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in

akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występek, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply” and concerns:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section “Construction”), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.

25. Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.

26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. <i>Population^{ab}</i> <i>10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National eco- nomy entities^{ac}</i> <i>10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>			Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{ad} w % <i>Unemployment rate^{ad}</i> <i>in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers^e</i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pra- cy ^a <i>Registered unemployed persons per job offer^a</i>
			w tys. <i>10³</i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	2607,4	233248	234,9	101,9	x	18,4	.	176
2003 I–XII	2597,1	241440	233,1	99,2	x	18,5	.	246
2003 VI	2601,5	236549	231,3	101,2	99,6	18,3	4908	119
VII .....	.	237264	230,5	100,5	99,7	18,2	5996	103
VIII .....	.	237983	228,1	99,5	99,0	18,1	5278	120
IX	2600,2	238990	224,3	98,3	98,4	17,8	6696	97
X .....	.	239782	222,7	98,5	99,3	17,7	4921	164
XI .....	.	240365	226,4	99,1	101,7	18,0	3741	137
XII	2597,1	241440	233,1	99,2	102,9	18,5	2834	246
2004 I .....	.	238997	241,5	100,0	103,6	21,3	4062	173
II .....	.	239729	241,3	99,0	99,9	21,3	4075	144
III	2594,5	240496	238,8	98,7	99,0	21,2	5889	107
IV .....	.	241176	231,7	97,5	97,0	20,7	6744	93
V .....	.	241796	224,0	96,5	96,7	20,1	6350	83
VI .....	.	242481	221,5	95,8	98,9	19,9	4154	102

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from non-agricultural social security system</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tys. <i>10³</i>	A	B	w złotych <i>in zl</i>	A	B	w złotych <i>in zl</i>	A
2002 I–XII	294907	95,9	x	1915,72	104,3	x	932,27	106,7
2003 I–XII	283524	96,1	x	1955,14	102,1	x	979,91	105,1
2003 VI	282,0	96,1	100,2	1918,28	101,6	101,4	968,42	104,5
VII	282,2	96,7	100,1	1932,76	103,0	100,8	.	.
VIII	281,1	96,5	99,6	1921,17	102,1	99,4	.	.
IX	279,5	96,6	99,4	1939,44	102,8	101,0	974,53	104,8
X	278,3	95,8	99,6	1955,73	103,0	100,8	.	.
XI	277,4	95,5	99,7	2102,78	102,6	107,5	.	.
XII	275,5	95,5	99,3	2255,53	103,5	107,3	979,91	105,1
2004 I	269,0	95,2	97,7	1941,02	104,0	86,1	.	.
II	268,3	94,7	99,7	1891,87	102,5	97,5	.	.
III	267,9	94,6	99,9	2001,06	107,2	105,8	1007,64	105,5
IV	268,7	95,6	100,3	2088,46	103,8	104,4	.	.
V	269,0	95,6	100,1	1954,72	103,4	93,6	.	.
VI	269,6	95,6	100,2	2028,95	105,8	103,8	1021,87	105,5

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	86,1	x	86,4	x	90,1	x	80,7	x
2003 I–XII	108,5	x	113,9	x	96,1	x	88,7	x
2003 VI	119,1	102,1	125,8	107,7	86,1	91,9	92,1	104,0
VII	122,2	96,8	116,5	78,8	92,7	106,0	94,8	110,2
VIII	104,6	83,4	106,6	93,1	90,9	96,1	97,0	102,6
IX	107,8	102,3	111,5	103,7	94,3	104,5	105,1	103,4
X	105,5	100,5	109,6	107,3	101,8	99,6	102,1	90,8
XI	114,6	108,1	122,7	113,0	96,6	99,6	97,2	92,8
XII	145,3	128,6	129,5	102,1	101,2	110,5	94,0	96,8
2004 I	155,9	107,9	132,1	108,4	104,2	98,4	101,4	99,0
II	155,3	100,9	127,2	98,0	100,0	102,0	106,7	106,7
III	159,7	103,0	128,3	102,7	111,2	102,0	123,7	117,0
IV	149,0	98,4	122,5	98,5	108,9	104,7	127,8	105,4
V	132,0	101,5	110,4	101,2	133,6	116,3	133,0	103,1
VI	126,9	98,2	101,3	98,8	179,6	119,4	147,3	115,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu namięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie Loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk		Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set^a</i>	
	w tys. t $10^3 t$	A	B	A	B	w mln l $10^6 l$	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2002 I–XII	235,3	144,9	x	x	x	671,8	97,3	x	.
2003 I–XII	262,0	111,3	x	x	x	674,7	100,4	x	.
2003 VI	11,5	123,1	92,7	97,1	98,7	62,2	95,3	102,4	7,2
VII	11,7	104,6	101,9	97,6	98,6	63,2	96,7	101,5	5,9
VIII	11,3	95,3	96,5	99,4	99,5	61,3	97,2	97,1	7,7
IX	11,8	104,6	104,7	97,8	99,6	59,8	98,8	97,5	8,4
X	14,0	103,4	118,5	99,4	100,0	56,7	98,2	94,9	7,8
XI	11,8	94,3	83,8	98,6	98,7	50,1	103,3	88,5	7,2
XII	12,9	107,6	109,8	98,6	98,6	52,5	108,2	104,8	6,7
2004 I	12,9	108,5	100,2	98,5	98,6	53,3	108,0	101,4	6,5
II	12,0	111,2	92,4	98,0	98,3	52,3	112,1	98,2	6,9
III	14,7	116,2	122,8	106,5	99,7	55,7	106,0	106,5	7,7
IV	13,0	100,3	88,9	98,5	100,0	56,4	107,2	101,2	8,3
V	12,7	102,4	97,4	100,9	101,6	65,7	108,1	116,5	8,8
VI	12,0	103,9	94,0	102,5	102,7	67,0	107,7	102,0	9,7

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanek „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a <i>Sold production of industry^a</i>				Produkcja budowlano-montażowa ^{b,c} <i>Construction and assembly production^{b,c}</i>	
	ogółem <i>total</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	97,7	x	100,2	x	94,8	x
2003 I–XII	99,9	x	101,2	x	103,1	x
2003 VI	105,2	98,7	105,9	98,9	121,0	115,1
VII	105,5	103,2	106,3	103,9	111,0	104,1
VIII	97,7	94,7	97,9	93,9	104,1	95,2
IX	106,2	114,4	107,8	114,4	108,2	126,7
X	102,9	103,6	104,0	103,6	97,8	106,1
XI	99,6	90,0	100,0	87,8	106,2	66,2
XII	107,6	104,4	111,4	101,7	104,2	156,7
2004 I	101,5	90,9	102,8	90,1	112,9	28,1
II	104,6	102,0	106,4	103,1	130,6	123,4
III	105,7	114,9	108,6	120,6	123,1	128,7
IV	111,1	97,7	114,9	99,1	139,5	147,6
V	99,0	92,3	100,7	92,2	75,8	69,0
VI	101,2	100,2	104,3	101,9	83,0	126,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów ^c <i>Retail sales of goods^c</i>	
	ogółem <i>total</i>	A	B		
			A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2002 I–XII	4814	95,3	x	101,9	x
2003 I–XII	8607	178,6	x	104,2	x
2003 VI	1054	408,5	175,4	98,1	98,6
VII	3006	13 razy	285,2	99,7	106,7
VIII	287	81,3	9,6	101,2	93,3
IX	229	58,0	79,8	102,8	106,4
X	395	63,2	128,8	104,0	108,9
XI	357	85,8	121,0	106,7	89,5
XII	1148	127,6	321,6	117,0	122,9
2004 I	486	139,7	42,3	98,2	67,6
II	341	101,5	70,2	106,5	102,7
III	547	116,9	160,4	115,5	127,0
IV	492	130,2	89,9	132,7	121,8
V	300	49,9	61,0	97,4	72,5
VI	332	31,5	110,7	105,4	106,7

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a <i>National economy entities^a</i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>			w tym <i>of which</i>				
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach <i>10³</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w tysiącach <i>10³</i>		w % razem <i>% of total</i>	
2002 I–XII	233248	7066	226182	294,9	58,9	236,0	80,0	180,2	40,3	139,9	77,6
2003 I–XII	241440	7460	233980	283,5	54,3	229,2	80,8	172,1	36,5	135,6	78,8
A	103,5	105,6	103,4	96,1	92,3	97,1	x	95,5	90,6	96,9	x
2003 I–VI	236549	7320	229229	283,1	55,7	227,4	80,3	172,7	38,1	134,6	78,0
I–IX	238980	7466	231514	282,3	55,2	227,1	80,4	172,1	37,3	134,8	78,3
2004 I–III	240496	7467	233029	268,0	51,2	216,8	80,9	165,1	34,3	130,8	79,2
I–VI	242481	7554	234927	268,6	50,8	217,8	81,1	165,6	34,2	131,4	79,3
A	102,5	103,2	102,5	94,9	91,1	95,8	x	95,9	89,9	97,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>				
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w tysiącach <i>10³</i>		w % razem <i>% of total</i>	w tysiącach <i>10³</i>		w % razem <i>% of total</i>		
2002 I–XII	19,7	1,2	18,5	89,7	42,6	2,0	40,6	95,4
2003 I–XII	18,2	1,3	16,9	92,8	42,0	1,8	40,2	95,8
A	92,5	114,2	91,2	x	98,7	90,4	99,0	x
2003 I–VI	17,5	0,9	16,6	94,6	42,1	1,8	40,3	95,7
I–IX	17,6	1,3	16,3	92,7	41,8	1,8	40,0	95,7
2004 I–III	14,6	1,2	13,4	91,9	39,8	1,6	38,2	96,0
I–VI	14,7	1,2	13,5	91,9	39,5	1,3	38,1	96,6
A	83,9	126,4	81,5	x	93,8	74,0	94,7	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>				
	w tym <i>of which</i>							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year= 100</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>grand total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w tysiącach 10^3			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zl</i>			
				w % ogółem <i>% of grand total</i>				
2002 I–XII	13,5	7,3	6,2	45,8	1915,72	2662,02	1729,63	90,3
2003 I–XII	12,4	6,8	5,6	45,0	1955,14	2771,52	1761,54	90,1
A	91,8	93,2	90,2	x	102,1	104,1	101,8	x
2003 I–VI	12,8	7,2	5,6	43,9	1895,88	2588,86	1726,07	91,0
I–IX	12,6	7,1	5,5	43,7	1909,44	2595,71	1742,60	91,3
2004 I–III	10,7	6,3	4,4	41,5	1942,07	2690,67	1765,45	90,9
I–VI	10,6	6,1	4,5	42,1	1981,33	2809,60	1788,33	90,3
A	82,5	85,1	79,2	x	104,5	108,5	103,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
	przemysł ^a <i>industry^a</i>			budownictwo <i>construction</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year= 100</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w złotych <i>in zl</i>			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zl</i>			
				w % razem <i>% of total</i>				
2002 I–XII	1982,95	2908,77	1716,41	86,6	1746,86	1785,42	1744,47	99,9
2003 I–XII	2033,73	3072,21	1754,25	86,3	1788,28	1784,21	1788,59	100,0
A	102,6	105,6	102,2	x	102,4	99,9	102,5	x
2003 I–VI	1964,78	2862,96	1721,05	87,6	1703,45	1737,36	1701,51	99,9
I–IX	1975,86	2835,94	1738,01	88,0	1757,09	1725,94	1759,56	100,1
2004 I–III	2020,81	2937,69	1780,31	88,1	1722,63	1809,44	1714,98	99,6
I–VI	2070,10	3104,51	1800,82	87,0	1780,43	1907,55	1769,15	99,4
A	105,4	109,8	104,6	x	104,5	109,8	104,0	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>								
	w tym <i>of which</i>								
	handel i naprawy Δ <i>trade and repair</i> Δ			transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>					
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>			
	w złotych <i>in zl</i>		w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zl</i>		w % razem <i>% of total</i>			
2002 I–XII	1783,16	2074,00	1769,27	99,2	2282,56	2129,25	2463,76	107,9	
2003 I–XII	1818,37	2145,96	1804,08	99,2	2287,41	2209,46	2382,68	104,2	
	A	102,0	103,5	102,0	x	100,2	103,8	96,7	x
2003 I–VI	1800,98	2100,98	1787,59	99,3	2200,74	2111,89	2314,31	105,2	
	I–IX	1801,43	2144,96	1786,13	99,2	2240,50	2161,12	2342,58	104,6
2004 I–III	1821,14	2184,59	1805,97	99,2	2286,75	2277,33	2300,02	100,6	
	I–VI	1861,69	2303,11	1846,28	99,2	2227,94	2221,82	2236,35	100,3
	A	103,4	109,6	103,3	x	101,2	105,2	96,6	x

OKRESY PERIODS	Nakłady inwestycyjne ^a <i>Investment outlays</i> ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b <i>Sold production of industry</i> ^b				
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>			
		w milionach złotych <i>10⁶ zl</i>	w % ogółem <i>% of total</i>	w milionach złotych <i>10⁶ zl</i>	w % ogółem <i>% of total</i>				
2002 I–XII	2118,5	1079,1	1039,4	49,1	28356,4	7293,5	21062,9	74,3	
2003 I–XII	2137,9	1021,3	1116,6	52,2	29555,5	7332,8	22222,7	75,2	
	A	100,9	94,6	107,4	x	99,9	x	x	
2003 I–VI	824,7	392,0	432,7	52,5	14182,8	3823,3	10359,5	73,0	
	I–IX	1414,3	664,8	749,5	53,0	21642,7	5394,3	16248,4	75,1
2004 I–III	380,6	111,6	269,0	70,7	7583,4	1905,1	5678,3	74,9	
	I–VI	987,8	325,8	662,0	67,0	15333,4	3515,0	11518,4	75,1
	A	119,8	83,1	153,0	x	108,1	91,9	111,2	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności ^a <i>Income from total activity^a</i>			Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b <i>Cost of income acquisition from the whole activity^b</i>				
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>	w % ogółem <i>% of total</i>	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>	w % ogółem <i>% of total</i>				
2002 I–XII	40235,3	10336,5	29898,8	74,3	39518,4	10341,8	29176,6	73,8
2003 I–VI	20560,1	5340,1	15220,0	74,0	19859,5	5194,2	14665,3	73,8
I–IX	31936,2	7733,2	24203,0	75,7	30777,5	7599,1	23178,4	75,3
I–XII	43755,7	10504,3	33251,4	76,0	42382,8	10333,8	32049,0	75,6
2004 I–III	11323,5	2732,6	8590,9	75,9	10656,9	2528,7	8128,2	76,2
I–VI	23155,9	5196,0	17959,9	77,6	21882,9	4945,6	16937,3	77,4
A	112,6	97,3	118,0	x	110,2	95,2	115,5	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy netto ^c w mln zł <i>Net financial result^c 10⁶ zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % <i>Profitability rate of turnover^d in %</i>					
				brutto ^e <i>gross^e</i>			netto ^f <i>net^f</i>		
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
2002 I–XII	388,8	-50,4	439,2	1,8	0,0	2,4	1,0	-0,5	1,5
2003 I–VI	459,3	58,9	400,4	3,4	2,7	3,6	2,2	1,1	2,6
I–IX	784,0	19,6	764,4	3,7	1,8	4,2	2,5	0,3	3,2
I–XII	854,6	29,3	825,3	3,2	1,7	3,6	2,0	0,3	2,5
2004 I–III	543,7	157,6	386,1	6,1	7,9	5,5	4,8	5,8	4,5
I–VI	1226,1	353,8	872,3	6,5	8,9	5,8	5,3	6,8	4,9
A	266,9	600,7	217,8	x	x	x	x	x	x

a–d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a–pkt 9, b–pkt 10, c–pkt 11.9, d–pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a–d See general notes item 6.2 and methodological notes: a–item 9, b–item 10, c–item 11.9, d–item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c						
				ogółem total	w tym niemowląt ^d of which infants ^d				ogółem total	w tym niemowląt ^{de} of which infants ^{de}							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>																	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>										
2002 I–XII	2607380	12900	22146	30587	178	-8441	4,9	8,5	11,7	8,0	-3,2						
2003 I–XII	2597094	13263	21776	30867	153	-9091	5,1	8,4	11,8	7,0	-3,5						
A	99,6	102,8	98,3	100,9	86,0	x	104,1	98,8	100,9	87,5	x						
Kwartaly: <i>Quarters:</i>																	
2003 I	2603695	1273	5207	8646	40	-3439	1,9	8,0	13,2	7,7	-5,3						
II	2601452	3201	5447	7473	40	-2026	4,9	8,4	11,5	7,3	-3,1						
III	2600154	5766	5998	7013	40	-1015	8,9	9,2	10,8	6,7	-1,6						
IV	2597094	3023	5124	7735	33	-2611	4,6	7,9	11,9	6,4	-4,0						
2004 I	2594455	1133	5631	7918	30	-2287	1,7	8,7	12,2	5,3	-3,5						
A	99,6	89,0	108,1	91,6	75,0	x	89,5	108,8	92,4	68,8	x						
B	99,9	37,5	109,9	102,4	90,9	x	37,0	110,1	102,5	82,8	x						

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	razem total	W tym Of which		
			przemysł ^a industry ^a		w tym of which produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2003 VI	292412	176132	149397		29224
VII	292479	176234	149594		29393
VIII	291173	175155	148569		29056
IX	289677	174338	147778		29012
X	288154	173503	146983		28401
XI	286763	172102	145708		28392
XII	282141	168882	142817		27543
2004 I	278587	169705	143867		26875
II	278183	169598	143934		26895
III	277759	169639	144066		26981
IV	279198	170610	145033		27070
V	279006	170522	145062		26940
VI	280050	170939	145516		27456
A	95,8	97,1	97,4		94,0
B	100,4	100,2	100,3		100,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	produkacja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkacja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcia wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcia wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 VI	28343	2976	4241	2023	2766	6005	5949
VII	28200	2958	4280	2025	2819	5943	6012
VIII	28045	2949	4297	2028	2781	5911	6054
IX	27956	2970	4320	2027	2770	5894	6053
X	27712	3015	4300	2039	2724	6066	6053
XI	27460	2960	4240	2024	2727	6027	6066
XII	27111	2707	4226	2008	2685	5772	6014
2004 I	27138	2994	4242	1997	2740	5820	6147
II	26988	3032	4367	2099	2738	5881	6130
III	26740	3022	4369	2119	2724	5747	6168
IV	26668	3054	4432	2143	2723	5698	6355
V	26523	2974	4401	2133	2712	5704	6362
VI	26387	2919	4360	2148	2766	5502	6300
A	93,1	98,1	102,8	106,2	100,0	91,6	105,9
B	99,5	98,2	99,1	100,7	102,0	96,5	99,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostacych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcyja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcyja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcyja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcyja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcyja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 VI	9998	1725	5980	8506	5080	1081	1578
VII	10069	1728	6274	8415	5152	1058	1579
VIII	10100	1725	6256	8367	5164	1030	1554
IX	10074	1717	5815	8368	5177	1022	1549
X	10087	1678	5699	8375	5216	1050	1542
XI	9941	1671	5502	8340	5200	1064	1524
XII	9667	1634	5231	8243	5171	1050	1521
2004 I	9499	1633	5421	8386	5321	1027	1532
II	9489	1636	5425	8323	5318	1040	1549
III	9634	1631	5425	8555	5316	1050	1549
IV	9809	1635	5565	8615	5551	1034	1551
V	10043	1687	5485	8701	5640	1034	1547
VI	10094	1700	5735	8599	5708	1021	1545
A	101,0	98,6	95,9	101,1	112,4	94,4	97,9
B	100,5	100,8	104,6	98,8	101,2	98,7	99,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>			
	przemysł ^a (dok.) <i>industry</i> ^a (cont.)			
	w tym <i>of which</i>			
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing</i> (cont.)			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałoego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2003 VI	2980		574	7406
VII	2976		581	7339
VIII	2981		524	7425
IX	2976		578	7225
X	2700		577	7593
XI	2699		572	7639
XII	2747		551	7556
2004 I	2923		560	7833
II	2951		567	7662
III	3040		567	7622
IV	3112		632	7615
V	3129		689	7623
VI	3163		656	7648
A	106,1		114,3	103,3
B	101,1		95,2	100,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>			
	budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering</i> ^Δ		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2003 VI	18511	14070	3892	43457
VII	18313	13876	3854	43427
VIII	18118	13741	3796	43541
IX	18501	14128	3791	43003
X	18442	14011	3815	42798
XI	18158	13787	3759	42872
XII	17503	13238	3666	42886
2004 I	15119	11582	3073	42115
II	14840	11423	2962	41975
III	15048	11641	2969	41663
IV	15426	12007	2982	41465
V	15628	12257	2934	41405
VI	15811	12304	2905	41341
A	85,4	87,4	74,6	95,1
B	101,2	100,4	99,0	99,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje hotels and restaurants	W tym Of which				obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		razem total	w tym of which		
		transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 VI	3843	12651	9784	1259	30277	6569	
VII.....	3916	12537	9714	1202	30521	6614	
VIII.....	3906	12429	9607	1198	30492	6614	
IX.....	3762	12175	9590	992	30385	6635	
X.....	3740	11737	9574	568	30395	6611	
XI.....	3957	11461	9521	560	30700	6611	
XII.....	3969	11090	9242	516	30302	6547	
2004 I.....	3901	10799	9058	479	29669	6374	
II.....	3983	10720	9011	472	29632	6398	
III.....	3933	10558	8843	476	29515	6379	
IV.....	3895	10534	8824	480	29742	6376	
V.....	4105	10025	8538	484	29747	6408	
VI.....	4092	10313	8783	525	29948	6431	
A	106,5	81,5	89,8	41,7	98,9	97,9	
B	99,7	102,9	102,9	108,5	100,7	100,4	

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				włókiennictwo manufacture of textiles	
		przemysł ^a industry ^a		razem total	w tym of which		
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	294907	180150	152898	29245	24419		
2003 I–XII	283524	172101	145528	27979	21780		
2004 I–VI.....	268579	165606	140066	25976	20585		
A	94,9	95,9	96,0	92,5	91,3		
2003 VI	281998	171792	145092	27866	21911		
VII.....	282195	172009	145398	28171	21717		
VIII.....	281067	171230	144675	28140	21306		
IX.....	279513	170320	143801	27828	21187		
X.....	278328	169567	143084	27431	21003		
XI.....	277386	168630	142237	27351	20945		
XII.....	275486	166436	140289	27125	20311		
2004 I	269038	165716	139932	26137	20522		
II	268275	165248	139593	25750	20557		
III	267915	165329	139782	25796	20582		
IV	268740	166138	140592	25903	20553		
V.....	268991	166167	140748	25849	20529		
VI.....	269632	166520	141142	26234	20588		
A	95,6	96,9	97,3	94,1	94,0		
B	100,2	100,2	100,3	101,5	100,3		

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.*a See general notes item 8.*

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper</i> ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII.....	29455	3325	3900	2016	2627	5875	5669
2003 I–XII.....	27384	3006	4091	1957	2708	5985	5857
2004 I–VI.....	25306	2958	4279	2068	2666	5452	6144
	A	92,1	98,9	107,8	105,6	98,3	107,5
2003 VI.....	27097	2922	4115	1956	2700	5914	5872
VII.....	27018	2937	4153	1958	2727	5875	5954
VIII.....	26816	2925	4177	1962	2706	5851	5933
IX.....	26808	2937	4200	1959	2700	5826	5956
X.....	26796	2922	4053	1966	2662	5990	5939
XI.....	26226	2973	4180	1953	2652	5947	5955
XII.....	25975	2845	4169	1947	2634	5719	5944
2004 I.....	25953	2924	4165	1932	2655	5720	5966
II.....	25832	2974	4205	2042	2661	5769	6002
III.....	25621	2958	4217	2068	2658	5630	5931
IV.....	25484	2951	4282	2077	2646	5580	6180
V.....	25344	2953	4255	2070	2648	5585	6202
VI.....	25199	2869	4257	2091	2676	5415	6160
	A	93,0	98,2	103,5	106,9	99,1	91,6
	B	99,4	97,2	100,0	101,0	101,1	97,0
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja wyrobów z surowców nie-metalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products</i>	produkcja maszyn i urządzeń elektrycznych ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII.....	10622	2105	6210	8652	4907	1051	1281
2003 I–XII.....	9886	1649	5713	8404	5063	1052	1527
2004 I–VI.....	9593	1678	5462	8222	5388	1023	1517
	A	99,0	100,8	94,2	97,2	108,5	95,5
2003 VI.....	9828	1724	5820	8431	4944	1067	1556
VII.....	9863	1723	6048	8335	5021	1051	1549
VIII.....	9942	1723	6045	8304	5031	1018	1522
IX.....	9895	1714	5629	8288	5049	1023	1521
X.....	9914	1673	5530	8301	5082	1040	1515
XI.....	9805	1666	5394	8272	5087	1054	1483
XII.....	9620	1639	5179	8226	5084	1043	1491
2004 I.....	9342	1623	5311	8286	5173	1016	1501
II.....	9294	1632	5285	8245	5197	1028	1517
III.....	9491	1629	5281	8428	5203	1041	1520
IV.....	9625	1627	5375	8511	5411	1025	1521
V.....	9818	1674	5310	8553	5492	1020	1521
VI.....	9939	1687	5548	8493	5547	1010	1522
	A	101,1	97,9	95,3	100,7	112,2	94,7
	B	101,2	100,8	104,5	99,3	101,0	99,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>						
	produkcja pozostałoego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>						
	produkcyjna mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>						
2002 I–XII	3213		585	7023			
2003 I–XII	3019		564	7258			
2004 I–VI	3008		637	7398			
A	101,7		112,3	102,7			
2003 VI	2960		574	7216			
VII	2971		575	7134			
VIII	2953		531	7179			
IX	2949		562	7181			
X	2706		575	7389			
XI	2679		570	7416			
XII	2725		549	7381			
2004 I	2870		553	7585			
II	2912		563	7436			
III	2990		567	7483			
IV	3058		630	7460			
V	3098		673	7468			
VI	3131		671	7428			
A	105,8		116,9	102,9			
B	101,1		99,7	99,5			
	(cd.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	razem total	wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>			
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
	razem total			handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>			
				handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods^Δ</i>			
2002 I–XII	19685	15231	3744	42559	5635	22015	14909
2003 I–XII	18215	13833	3804	41986	5193	21696	15097
2004 I–VI	14693	11478	2836	39475	4816	20581	14078
A	83,9	86,3	77,3	93,8	93,8	93,5	94,3
2003 VI	18127	13797	3805	41523	5117	21854	14552
VII	17972	13659	3763	41605	5101	21995	14509
VIII	17738	13454	3733	41640	5030	22271	14339
IX	18101	13849	3700	41068	5007	21894	14167
X	18052	13773	3694	40902	4995	21695	14212
XI	17876	13598	3697	40700	5025	21454	14221
XII	17417	13220	3621	40936	4953	21465	14518
2004 I	14852	11402	3016	40086	4846	21320	13920
II	14545	11204	2918	39876	4903	21118	13855
III	14557	11229	2909	39644	4830	20872	13942
IV	14895	11558	2920	39385	4825	20651	13909
V	15192	11884	2891	39324	4764	20047	14513
VI	15302	12031	2880	39229	4747	20037	14445
A	84,4	87,2	75,7	94,5	92,8	91,7	99,3
B	100,7	101,2	99,6	99,8	99,6	100,0	99,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	W tym <i>Of which</i>				w tym obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	
		transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>					
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	3357	13534	10051	1903	27825	6467	
2003 I–XII	3917	12429	9695	1343	27616	6557	
2004 I–VI	3770	10556	8842	496	27328	6440	
A	103,0	82,5	90,3	35,1	100,5	99,4	
2003 VI	3554	12518	9691	1249	27259	6413	
VII	3604	12392	9618	1190	27390	6459	
VIII	3673	12277	9514	1184	27295	6454	
IX	3585	12030	9483	987	27186	6486	
X	3574	11614	9489	564	27391	6456	
XI	3778	11353	9453	544	27849	6452	
XII	3790	11132	9321	502	28638	6410	
2004 I	3648	10693	8995	461	27111	6214	
II	3710	10629	8961	457	27150	6260	
III	3700	10543	8873	458	27063	6248	
IV	3639	10445	8765	472	27101	6231	
V	3837	10068	8620	468	27215	6267	
VI	3853	10222	8726	508	27252	6299	
A	108,4	81,7	90,0	40,7	100,0	98,2	
B	100,4	101,5	101,2	108,5	100,1	100,5	

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	ogółem <i>grand total</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>						
		kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	z ogółem <i>of grand total</i>				
				uprzednio pracujący <i>previously working</i>	razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy <i>of which terminated for company reason</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 VI	231289	114491	46579	184710	19537	194281	129916	5219
VII	230492	114935	48093	182399	19488	194094	.	7770
VIII	228074	114289	47719	180355	19320	192594	.	8445
IX	224316	112296	47228	177088	18903	189245	127259	8949
X	222745	111523	46851	175894	18872	187936	.	9687
XI	226429	112729	47368	179061	19304	189914	.	10248
XII	233064	115063	47975	185089	19656	194019	128569	11212
2004 I	241505	117413	49455	192050	19823	200645	.	12174
II	241349	116678	49338	192011	19670	200975	.	12171
III	238840	115146	48553	190287	19561	199343	131561	11598
IV	231660	112794	46911	184749	19032	194157	.	10544
V	224045	109972	44158	179887	18591	187633	.	8046
VI	221536	109717	44124	177412	18142	186376	124685	.
A	95,8	95,8	94,7	96,0	92,9	95,9	96,0	.
B	98,9	99,8	99,9	98,6	97,6	99,3	.	.

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.*a As of the end of a month ending a quarter.*

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 VI	18,3	13498	14438	8573	4908	1940
VII.....	18,2*	16600	17397	9074	5996	2239
VIII	18,1	13640	16058	8082	5278	1908
IX	17,8	16713	20471	10254	6696	2323
X	17,7	17454	19025	10101	4921	1360
XI	18,0	17134	13450	6930	3741	1653
XII.....	18,5	19828	13193	6643	2834	949
2004 I.....	21,3	20024	11583	6965	4062	1394
II	21,3	13212	13368	7550	4075	1681
III	21,2	14134	16643	9782	5889	2226
IV	20,7	11903	19083	12523	6744	2498
V.....	20,1	11471	19086	11055	6350	2694
VI	19,9	13555	16064	8693	4154	2181
A	x	100,4	111,3	101,4	84,6	112,4
B	x	118,2	84,2	78,6	65,4	81,0

^a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. ^b During a month.TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYSZCZÄLCENIA, WIEKU, CZASU
POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŽU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION
OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2003 VI	231289	9519	47995	17674	72304	56460	62859	49948	53338	8684
IX	224316	9643	46597	17394	70047	55195	60416	47596	52312	8797
XII.....	233064	10820	47863	17778	73463	55212	63732	49238	55637	9245
2004 III	238840	10907	48464	18224	75131	56109	65916	50038	56839	9938
VI	221536	9849	45924	17512	68308	50583	60394	46168	54488	9903
A	95,8	103,5	95,7	99,1	94,5	89,6	96,1	92,4	102,2	114,0
B	92,8	90,3	94,8	96,1	90,9	90,2	91,6	92,3	95,9	99,6

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU
POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŽU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION
OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>													
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>													
2003 VI	12598	17261	29011	42503	47477	82439	39559	41488	32562	38896	29581	2624	46579
IX	14735	20682	21290	40350	44765	82494	37180	39645	31436	37608	28630	2589	47228
XII	15232	26759	26469	36035	44190	84379	37596	41424	33261	39492	30334	2982	47975
2004 III	11952	26589	32413	36325	45420	86141	38536	42793	34287	40203	31302	3166	48553
VI	12254	17869	27084	39644	40477	84208	36378	39619	31690	37486	29269	2970	44124
A	97,3	103,5	93,4	93,3	85,3	102,1	92,0	95,5	97,3	96,4	98,9	113,2	94,7
B	102,5	67,2	83,6	109,1	89,1	97,8	94,4	92,6	92,4	93,2	93,5	93,8	90,9

*a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.**a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.*TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Wskaźnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>						
B – okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>						
2002 X–XII	2436	1095	265	1076	55,8	45,0
2003 I–III.....	2410	1061	271	1077	55,3	44,0
IV–VI	2408	1072	250	1085	54,9	44,5
VII–IX	2444	1074	264	1107	54,7	43,9
X–XII	2469	1104	270	1096	55,6	44,7
2004 I–III.....	2424	1093	259	1072	55,8	45,1
A	100,6	103,0	95,6	99,5	x	x
B	98,2	99,0	95,9	97,8	x	x

*a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.**a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.*

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %							
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total				osoby z wykształceniem podstawowym i zasadniczym zawodowym ^c persons by primary and basic vocational education attainment ^c
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	wieś rural areas		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>												
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>												
2002 X–XII	265	116	200	65	19,5	20,4	18,5	21,9	14,3	39,1	24,4	
2003 I–III	271	129	196	75	20,3	19,5	21,3	21,9	17,2	47,7	24,8	
IV–VI	250	133	170	80	18,9	16,5	21,9	20,0	17,2	42,0	24,2	
VII–IX	264	131	174	90	19,7	18,4	21,3	20,9	17,6	41,6	25,0	
X–XII	270	120	184	86	19,7	19,9	19,4	21,0	17,1	37,9	23,9	
2004 I–III	259	124	186	73	19,2	18,5	20,0	21,6	14,9	32,3	23,4	
A	95,6	96,1	94,9	97,3	x	x	x	x	x	x	x	x
B	95,9	103,3	101,1	84,9	x	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł industry					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			w tym of which	
			razem total	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles		
w złotych in zł							
2002 I–XII	1915,72	1982,95	1713,58	1585,37	1593,53		
2003 I–XII	1955,14	2033,73	1750,55	1561,25	1625,59		
2004 I–VI	1981,33	2070,10	1799,46	1581,23	1633,69		
A	104,5	105,4	104,7	101,0	103,4		
2003 VI	1918,28	1986,63	1750,86	1557,44	1560,41		
VII	1932,76	1983,04	1764,87	1566,42	1608,71		
VIII	1921,17	1975,88	1743,10	1561,55	1573,06		
IX	1939,44	1998,13	1773,48	1569,14	1635,71		
X	1955,73	2023,25	1807,99	1606,72	1686,20		
XI	2102,78	2255,46	1789,13	1567,43	1641,35		
XII	2255,53	2413,47	1830,43	1644,17	1693,89		
2004 I	1941,02	2026,51	1782,28	1573,30	1584,07		
II	1891,87	1952,56	1737,13	1543,27	1563,05		
III	2001,06	2093,20	1825,38	1597,76	1681,30		
IV	2088,46	2027,30	1838,02	1577,78	1682,75		
V	1954,72	2008,19	1795,74	1572,00	1587,14		
VI	2028,95	2134,97	1838,22	1615,05	1664,10		
A	105,8	107,5	105,0	103,7	106,6		
B	103,8	106,3	102,4	102,7	104,8		

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which		w tym of which		w tym of which		w tym of which
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furtry</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper</i> ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
								w złotych in zl
2002 I–XII.....	1270,19	1338,85	1575,96	1982,34	2449,20	2726,59	2103,37	
2003 I–XII.....	1295,12	1357,54	1558,27	2259,30	2397,01	2887,91	2092,48	
2004 I–VI	1334,07	1460,60	1589,85	2198,42	2424,35	3022,37	2162,59	
A	105,3	109,2	105,7	98,9	102,5	104,0	104,8	
2003 VI.....	1282,64	1274,16	1451,11	2124,18	2363,48	3323,77	2026,09	
VII.....	1302,24	1349,81	1631,90	2216,60	2339,68	3007,73	1995,33	
VIII.....	1357,51	1321,91	1565,65	2100,92	2298,30	2747,58	2055,96	
IX.....	1312,89	1477,66	1499,93	2509,95	2860,70	2871,08	2053,22	
X.....	1312,33	1431,55	1731,80	2269,99	2498,99	2868,68	2177,20	
XI.....	1310,04	1368,38	1444,50	2215,31	2306,75	3049,45	2220,94	
XII	1369,55	1364,22	1625,26	2344,43	2334,70	3278,67	2135,28	
2004 I.....	1291,21	1428,63	1606,07	2501,50	3055,22	2944,97	2034,58	
II.....	1312,77	1374,71	1448,99	2075,76	2375,69	3024,08	2077,26	
III.....	1352,56	1555,07	1663,27	2116,20	2345,56	2940,69	2348,39	
IV.....	1375,22	1478,21	1597,99	2127,64	2305,71	3121,76	2297,43	
V.....	1331,02	1478,43	1558,19	2083,86	2190,97	2919,37	2437,33	
VI.....	1362,35	1386,79	1571,46	2111,38	2375,04	3314,29	2077,31	
A	106,2	108,8	108,3	99,4	100,5	99,7	102,5	
B	102,4	93,8	100,9	101,3	108,4	113,5	85,2	
								(cd.) (cont.)
OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which		w tym of which		w tym of which		w tym of which
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products</i> ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń elektrycznej ^Δ <i>manufacture of machiner and equipment n.e.c.</i> ^Δ	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communica-tion equipment and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instru-ments, watches and clocks</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
								w złotych in zl
2002 I–XII.....	2421,77	1782,19	1756,61	1822,31	2213,20	1617,29	1858,86	
2003 I–XII.....	2428,30	2029,34	1713,45	1915,99	2384,45	1656,80	2012,46	
2004 I–VI	2486,74	2130,34	1773,79	2013,94	2456,36	1740,19	2043,77	
A	104,1	107,8	107,3	109,5	104,0	106,5	101,8	
2003 VI.....	2383,38	1913,40	1643,51	1932,70	2790,59	1639,74	1962,34	
VII.....	2430,58	2069,12	1745,87	2033,76	2403,70	1773,36	2161,52	
VIII.....	2369,16	2059,26	1740,48	1944,32	2317,21	1631,14	1984,10	
IX.....	2378,44	2063,01	1689,73	1987,33	2350,54	1703,91	2007,23	
X.....	2435,12	2117,93	1736,67	2073,09	2507,58	1717,02	2126,27	
XI.....	2618,25	2123,71	1738,52	1961,58	2388,58	1649,15	1968,85	
XII	2538,72	2047,77	1710,68	1868,84	2461,07	1679,48	2011,33	
2004 I.....	2510,68	2075,85	1722,63	2014,98	2437,21	1694,19	1925,92	
II.....	2366,89	2096,51	1729,27	1896,25	2342,49	1679,67	1973,50	
III.....	2446,52	2300,86	1820,43	2117,24	2454,12	1753,03	2043,68	
IV.....	2584,91	2161,28	1803,31	2102,24	2401,02	1731,32	2242,87	
V.....	2480,64	2058,42	1773,95	2092,47	2343,99	1797,45	2010,85	
VI.....	2506,45	2125,13	1771,49	2008,76	2790,30	1778,61	2004,60	
A	105,2	111,1	107,8	103,9	100,0	108,5	102,2	
B	101,0	103,2	99,9	96,0	119,0	99,0	99,7	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.*a* See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>			
	przemysł ^a (dok.) <i>industry^a (cont.)</i>			
	w tym <i>of which</i>			
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcia pozostały sprzętu transportowego <i>manufacture of other transports equipment</i>	produkcia mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
		w złotych <i>in zl</i>		
2002 I–XII	2012,42	2232,62		1464,36
2003 I–XII	2061,72	1836,38		1480,20
2004 I–VI..... A	2176,48 109,5	1691,16 93,8		1479,40 102,0
2003 VI	2010,07	1768,12		1487,00
VII.....	2110,57	1862,61		1463,67
VIII.....	2145,75	1967,80		1496,10
IX.....	2147,98	1909,25		1523,45
X.....	2173,80	1885,91		1506,89
XI.....	2135,01	1843,86		1525,94
XII.....	2269,83	1931,69		1561,90
2004 I..... A	2119,79	1775,95		1464,81
II.....	2095,81	1738,72		1424,29
III.....	2194,52	1879,54		1456,62
IV.....	2281,59	1605,56		1501,94
V.....	2142,96	1602,38		1517,76
VI..... B	2102,01 104,6 98,1	1735,02 98,1 108,3		1560,00 104,9 102,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>			
	razem <i>total</i>	w tym	<i>of which</i>	razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>			handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods^Δ</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
		w złotych <i>in zl</i>					
2002 I–XII	1746,86	1718,62	1920,33	1783,16	1780,60	1995,82	1470,13
2003 I–XII	1788,28	1753,74	1930,05	1818,37	1753,73	2040,99	1520,67
2004 I–VI..... A	1780,43 104,5	1719,12 102,2	2045,34 113,6	1861,69 103,4	1851,92 106,3	2106,70 103,8	1506,83 101,5
2003 VI	1729,91	1709,14	1829,99	1829,18	1764,32	2071,89	1487,50
VII.....	1852,58	1852,49	1895,03	1878,12	1800,80	2143,03	1503,71
VIII.....	1841,48	1793,50	2043,45	1841,27	1761,05	2056,40	1535,26
IX.....	1839,82	1800,86	2032,43	1833,25	1886,86	2009,64	1541,70
X.....	1797,31	1796,51	1829,97	1851,39	1842,18	2038,78	1568,55
XI.....	1899,10	1850,61	2135,11	1849,84	1768,64	2055,30	1568,57
XII.....	1864,51	1830,35	2033,25	1930,20	1779,99	2172,07	1623,83
2004 I..... A	1729,64 104,9	1694,40 103,3	1895,16 109,3	1817,79 102,9	1799,96 107,7	2035,25 103,2	1490,93 102,0
II..... B	1671,01 99,7	1606,91 98,6	1935,44 102,5	1809,16 99,7	1800,47 103,4	2023,77 99,1	1485,12 99,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.*a See general notes item 8.*

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	W tym <i>Of which</i>				w tym obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>					
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>			
w złotych <i>in zl</i>							
2002 I–XII	1552,05	2282,56	2072,05	3475,20	1651,41	2249,93	
2003 I–XII	1591,95	2287,41	2137,38	3290,55	1670,53	2258,18	
2004 I–VI	1612,06	2227,94	2152,41	3878,43	1658,06	2266,95	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	110,9	101,2	105,0	122,3	102,0	104,1	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 VI	1484,13	2191,18	2031,02	3462,29	1650,18	2233,76	
VII	1480,38	2262,93	2147,40	3207,14	1647,76	2197,52	
VIII	1527,74	2295,68	2170,61	3342,82	1636,91	2202,48	
IX	1556,49	2330,22	2214,79	3548,53	1671,57	2261,79	
X	1475,49	2394,18	2330,44	3746,45	1666,84	2256,51	
XI	1533,01	2239,35	2146,84	3672,24	1696,29	2259,42	
XII	2159,68	2559,81	2370,27	4191,24	1881,36	2697,57	
2004 I	1575,27	2277,58	2182,36	3800,87	1636,48	2251,27	
II	1551,59	2200,10	2074,00	4182,49	1615,75	2282,35	
III	1622,70	2419,67	2354,60	3825,98	1683,94	2346,96	
IV	1558,70	2303,46	2188,42	3626,06	1670,89	2298,35	
V	1648,06	2283,41	2207,46	3686,11	1646,99	2257,00	
VI	1739,58	2196,54	2093,02	4207,28	1701,12	2364,20	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	117,2	100,2	103,1	121,5	103,1	105,8	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	105,6	96,2	94,8	114,1	103,3	104,7	

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE^a
 SOCIAL BENEFITS^a

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tys. <i>10³</i>	w złotych <i>in zl</i>		
2002 I–XII	674,1	520,5	153,6	932,27	685,35
2003 I–XII	669,8	519,4	150,4	979,91	711,06
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	99,4	99,8	97,9	105,1	103,8
2003 I–VI	671,2	520,0	151,2	968,42	705,41
I–IX	670,5	519,7	150,8	974,53	708,75
I–XII	669,8	519,4	150,4	979,91	711,06
2004 I–III	668,8	520,4	148,4	1007,64	722,32
I–VI	668,8	520,9	147,9	1014,76	726,73
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	99,6	100,2	97,8	104,8	103,0

a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomów z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielegnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
FINANCE OF ENTERPRISES

 TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					przychody finansowe <i>financial income</i>	
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>			
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>		
w milionach złotych 10^6 zł							
2002 I–XII	40235,3	25770,7	12914,8	924,2	78,1	625,6	
2003 I–VI	20560,1	13161,8	6762,3	365,1	33,6	270,9	
I–IX	31936,2	20407,2	10552,5	602,9	52,5	373,6	
I–XII	43755,7	27795,1	14627,5	902,9	74,4	430,2	
2004 I–III	11323,5	7182,7	3850,4	193,0	16,3	97,4	
I–VI	23155,9	14498,6	8030,8	430,7	28,9	195,8	
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>					koszty finansowe <i>financial costs</i>	
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>			
w milionach złotych 10^6 zł							
2002 I–XII	39518,4	26375,2	11324,0	796,1		1023,2	
2003 I–VI	19859,5	13262,7	5939,5	280,7		376,6	
I–IX	30777,5	20461,3	9253,5	476,6		586,1	
I–XII	42382,8	27864,3	12798,9	891,1		828,5	
2004 I–III	10656,9	7047,4	3304,4	169,3		135,8	
I–VI	21882,9	14373,0	6884,1	347,9		277,9	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
 a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (cd.)
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10^6 zł						
2002 I–XII	986,3	716,9	3,9	720,8	1515,4	794,6
2003 I–VI	722,0	700,7	1,2	701,8	991,6	289,8
I–IX	1244,9	1158,8	8,4	1167,2	1551,1	383,9
I–XII	1759,3	1372,8	10,1	1382,9	2021,9	639,0
2004 I–III	681,3	666,6	24,8	691,3	845,0	153,7
I–VI	1272,3	1273,0	235,0	1508,0	1718,6	210,6
(dok.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10^6 zł						
2002 I–XII	332,0	309,7	22,3	388,8	1173,4	784,6
2003 I–VI	242,5	223,0	19,5	459,3	751,6	292,3
I–IX	383,1	364,4	18,7	784,0	1173,0	389,0
I–XII	528,3	491,1	37,3	854,6	1511,0	656,4
2004 I–III	147,6	116,5	31,1	543,7	700,8	157,1
I–VI	281,9	220,8	61,1	1226,1	1440,3	214,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a**
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry</i> ^b		budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communica-</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	przetwór- stwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	38685,5	24889,8	17491,1	1383,6	9516,1	109,3	1133,4	1429,0
2003 I–VI	19924,2	12850,7	8804,2	598,6	5091,7	60,9	480,3	710,1
I–IX	30959,7	19698,6	13915,2	1279,4	7872,8	90,6	736,8	1089,0
I–XII	42422,6	26824,0	18934,2	1792,2	10912,7	133,5	1019,8	1476,3
2004 I–III	11033,1	7291,1	5103,3	221,8	2744,2	31,3	266,5	394,3
I–VI	22529,4	14735,0	10747,0	590,4	5656,9	74,8	518,3	798,8
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products sold, goods and materials 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	37699,2	23949,4	16627,1	1345,9	9364,5	106,8	1232,5	1478,8
2003 I–VI	19202,2	12209,6	8356,8	580,6	5001,7	59,6	517,3	714,5
I–IX	29714,8	18639,9	13066,4	1221,6	7737,1	87,5	790,9	1060,7
I–XII	40663,3	25342,2	17819,6	1693,9	10719,1	133,3	1076,3	1451,6
2004 I–III	10351,8	6666,5	4735,1	234,6	2688,5	30,6	264,4	395,5
I–VI	21257,1	13667,6	9969,1	588,9	5499,3	72,4	510,4	779,4
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	986,3	940,4	864,0	37,7	151,9	2,5	-99,1	-49,8
2003 I–VI	722,0	641,1	447,5	18,0	89,8	1,4	-37,0	-4,3
I–IX	1244,9	1058,7	848,8	57,8	135,7	3,1	-54,1	28,3
I–XII	1759,3	1481,8	1114,6	98,2	194,0	0,2	-56,5	24,7
2004 I–III	681,3	624,6	368,2	-12,7	55,7	0,8	2,1	-1,2
I–VI	1272,3	1067,5	777,9	1,5	157,6	2,4	7,9	19,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. *b* Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. *b* See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b razem total	industria ^b przetwór- stwo przemys- łowe manufac- turing	budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł						
2002 I–XII.....	1515,4	1142,1	1011,9	58,0	175,3	7,0	40,6	80,2
2003 I–VI.....	991,6	728,1	562,1	42,4	140,9	4,4	22,2	38,9
I–IX.....	1551,1	1128,6	946,1	82,6	205,1	7,2	29,2	10,1
I–XII.....	2021,9	1500,8	1212,4	115,5	249,4	8,2	45,5	80,9
2004 I–III.....	845,0	704,1	489,3	11,2	70,7	2,3	15,5	28,3
I–VI.....	1718,6	1404,0	1165,4	25,2	183,5	5,1	31,3	51,8
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł								
2002 I–XII.....	794,6	486,6	446,1	30,9	75,5	3,0	155,0	37,4
2003 I–VI.....	289,8	157,2	153,3	23,8	36,2	2,1	54,9	14,8
I–IX.....	383,9	210,6	204,3	28,4	52,7	2,8	77,4	53,0
I–XII.....	639,0	397,2	388,2	37,8	106,1	6,5	80,6	9,2
2004 I–III.....	153,7	91,4	88,6	22,1	20,4	1,4	6,7	11,2
I–VI.....	210,6	140,6	138,4	23,0	27,2	3,1	10,4	5,9
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł								
2002 I–XII.....	720,8	655,5	565,8	27,1	99,8	4,0	-114,4	42,8
2003 I–VI.....	701,8	570,9	408,8	18,6	104,7	2,3	-32,7	24,1
I–IX.....	1167,2	918,0	741,8	54,2	152,4	4,4	-48,2	-42,9
I–XII.....	1382,9	1103,6	824,2	77,7	143,3	1,7	-35,1	71,7
2004 I–III.....	691,3	612,7	400,7	-10,9	50,3	0,9	8,8	17,1
I–VI.....	1508,0	1263,4	1027,0	2,2	156,3	2,0	20,9	45,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communica- tion</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	przetwór- stwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	1173,4	893,3	802,9	42,7	131,7	4,8	27,9	64,4
2003 I–VI	751,6	542,6	452,1	32,5	114,2	3,0	16,4	32,5
I–IX	1173,0	841,2	762,1	61,9	161,9	4,8	21,0	68,8
I–XII	1511,0	1119,6	962,5	83,5	188,4	5,6	34,3	63,7
2004 I–III	700,8	583,9	424,0	10,1	58,0	1,8	13,1	22,7
I–VI	1440,3	1174,3	1008,6	21,1	154,8	3,9	26,7	44,2
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	784,6	480,0	458,5	31,7	75,4	3,0	150,7	37,5
2003 I–VI	292,3	159,8	155,4	23,8	36,1	2,1	54,9	14,8
I–IX	389,0	212,9	206,1	28,6	55,3	2,8	77,4	10,4
I–XII	656,4	411,6	401,9	37,9	109,0	6,5	80,6	9,3
2004 I–III	157,1	95,0	92,1	22,3	20,0	1,4	6,7	11,2
I–VI	214,2	144,5	142,3	23,0	26,8	3,1	10,3	5,9
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	388,8	413,3	344,4	11,0	56,3	1,8	-122,8	26,9
2003 I–VI	459,3	382,8	296,7	8,7	78,1	0,9	-38,5	17,7
I–IX	784,0	628,3	556,0	33,3	106,6	2,0	-56,4	58,4
I–XII	854,6	708,0	560,6	45,6	79,4	-0,9	-46,3	54,4
2004 I–III	543,7	488,9	331,9	-12,2	38,0	0,4	6,4	11,5
I–VI	1226,1	1029,8	866,3	-1,9	128,0	0,8	16,4	38,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH

WYNIKÓW FINANSOWYCH^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry</i> ^b		budow- nictwo <i>construc-</i> <i>tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade</i> <i>and repair</i> ^Δ	hotele i restauracje <i>hotels</i> <i>and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport,</i> <i>storage</i> <i>and</i> <i>communi-</i> <i>cation</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate,</i> <i>renting</i> <i>and</i> <i>business</i> <i>activities</i>	
		razem <i>total</i>	przetwór- stwo przemys- lowe <i>manufac-</i> <i>turing</i>						
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>									
2002	I–XII	2,5	3,8	4,9	2,7	1,6	2,3	-8,7	-3,5
2003	I–VI	3,6	5,0	5,1	3,0	1,8	2,2	-7,7	-0,6
	I–IX	4,0	5,4	6,1	4,5	1,7	3,4	-7,3	2,6
	I–XII	4,1	5,5	5,9	5,5	1,8	0,1	-5,5	1,7
2004	I–III	6,2	8,6	7,2	-5,7	2,0	2,5	0,8	-0,3
	I–VI	5,6	7,2	7,2	0,2	2,8	3,2	1,5	2,4
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>									
2002	I–XII	98,2	97,5	96,9	98,1	99,0	96,4	109,6	97,4
2003	I–VI	96,6	95,7	95,5	97,0	98,0	96,2	106,5	97,1
	I–IX	96,4	95,5	94,9	95,8	98,1	95,3	106,3	94,5
	I–XII	96,9	96,0	95,8	95,7	98,7	98,7	103,2	95,6
2004	I–III	94,1	92,1	92,9	104,8	98,2	97,5	96,9	96,1
	I–VI	94,5	93,2	92,9	99,6	97,3	97,5	96,1	94,7
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate of gross turnover in %</i>									
2002	I–XII	1,8	2,5	3,1	1,9	1,0	3,5	-9,6	2,6
2003	I–VI	3,4	4,3	4,5	3,0	2,0	3,7	-6,5	2,9
	I–IX	3,7	4,5	5,2	4,2	1,9	4,7	-6,3	5,5
	I–XII	3,2	4,0	4,2	4,3	1,3	1,2	-3,2	4,4
2004	I–III	6,1	8,2	7,6	-4,8	1,8	2,8	3,2	4,0
	I–VI	6,5	8,3	9,3	0,4	2,7	2,6	3,9	5,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>	przettwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % <i>Profitability rate of net turnover in %</i>									
2002	I–XII	1,0	1,6	1,9	0,8	0,6	1,6	-10,3	1,6
2003	I–VI	2,2	2,9	3,3	1,4	1,5	1,4	-7,7	2,2
	I–IX	2,5	3,1	3,9	2,6	1,3	2,1	-7,3	4,6
	I–XII	2,0	2,6	2,9	2,5	0,7	-0,7	-4,2	3,3
2004	I–III	4,8	6,5	6,3	-5,4	1,4	1,3	2,3	2,7
	I–VI	5,3	6,8	7,8	-0,3	2,2	1,0	3,0	4,4
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>									
2002	I–XII	19,7	20,5	14,3	20,7	7,3	103,4	16,4	64,5
2003	I–VI	21,7	23,5	13,6	14,6	7,2	70,7	25,8	69,5
	I–IX	23,8	25,8	16,8	16,1	7,2	80,5	33,5	73,0
	I–XII	26,3	28,7	21,0	24,5	8,1	79,3	24,7	72,6
2004	I–III	26,2	27,9	16,3	22,6	7,2	29,6	30,1	81,4
	I–VI	28,9	32,5	20,8	20,5	6,5	25,5	30,0	76,5
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the second degree in %</i>									
2002	I–XII	85,2	85,8	77,2	100,9	73,7	160,9	69,7	125,6
2003	I–VI	89,3	90,1	79,1	95,5	79,1	139,7	79,8	121,9
	I–IX	90,4	91,9	82,9	99,7	76,3	148,9	85,4	123,2
	I–XII	89,3	90,8	80,2	115,8	73,5	144,2	72,1	120,8
2004	I–III	92,9	95,1	80,2	112,0	73,6	58,5	88,3	132,1
	I–VI	95,0	98,9	85,4	99,5	74,9	50,6	91,0	126,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry</i> ^b		budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade</i> <i>and repair</i> ^Δ	hotele i restauracje <i>hotels</i> <i>and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport,</i> <i>storage</i> <i>and</i> <i>communi-</i> <i>cation</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate,</i> <i>renting</i> <i>and</i> <i>business</i> <i>activities</i>	
		razem <i>total</i>	przetwór- stwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>						
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem <i>Number of enterprises covered by survey</i>									
2002	I–XII	1043	616	577	97	165	12	45	86
2003	I–VI	1020	615	577	92	157	12	39	82
	I–IX	1028	620	582	91	160	12	39	3
	I–XII	1022	613	575	91	161	13	39	83
2004	I–III	983	603	566	79	145	12	38	87
	I–VI	995	610	573	82	145	13	38	88
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>									
2002	I–XII	63,9	65,4	64,1	59,8	63,0	58,3	64,4	59,3
2003	I–VI	63,3	64,7	64,6	55,4	65,6	50,0	56,4	59,8
	I–IX	68,0	68,5	68,9	64,8	68,1	50,0	48,7	33,3
	I–XII	71,1	72,4	72,2	73,6	65,8	46,2	69,2	71,1
2004	I–III	65,1	69,7	69,4	39,2	67,6	58,3	52,6	55,2
	I–VI	72,4	75,1	74,5	56,1	75,2	53,8	68,4	65,9
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %</i>									
2002	I–XII	78,6	80,8	78,0	76,1	80,1	77,1	50,3	59,0
2003	I–VI	78,3	80,9	78,5	80,2	76,2	76,2	53,9	61,2
	I–IX	83,1	86,6	82,3	85,1	77,9	77,0	51,8	37,4
	I–XII	80,4	82,7	80,5	89,2	77,1	69,6	60,5	67,6
2004	I–III	82,5	84,0	77,8	61,5	83,3	75,3	84,0	58,7
	I–VI	86,5	88,3	84,3	66,2	86,0	67,8	89,3	73,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. *b* Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. *b* See general notes item 8.

**TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE
PRZEDSIĘBIORSTW^a**

Stan w końcu okresu

*CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period*

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets								
	ogółem <i>grand total</i>	razem <i>total</i>	zapasy stocks				należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>		
			w tym of which						
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>			
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>									
2002 XII	12845,3	3818,7	1166,8	630,7	916,1	1094,7	6825,0	5829,3	
2003 VI	12979,0	3682,9	1207,9	449,2	920,5	1080,1	6834,9	5975,5	
IX	13539,0	3783,0	1286,6	469,7	860,6	1144,2	7003,7	6165,8	
XII	13926,9	3841,0	1279,3	395,3	874,4	1270,2	6941,9	5938,9	
2004 III	14116,2	3931,5	1342,7	442,9	884,3	1227,1	7038,5	6030,6	
VI	14880,7	4268,4	1420,8	510,2	878,4	1437,1	7158,7	6183,3	
							(dok.)	<i>(cont.)</i>	
OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>					Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>	
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym of which		z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>from taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services^c</i>				
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>									
2002 XII	2052,3	149,3	10415,8	2385,2	5127,5	1520,4	2496,1		
2003 VI	2196,6	264,6	10111,9	2051,4	5039,3	1363,3	2793,7		
IX	2496,2	256,1	10509,4	1911,8	5452,6	1595,8	2895,1		
XII	2906,6	237,3	11033,8	1755,9	5745,5	1804,2	3238,0		
2004 III	2773,0	373,2	10566,5	2185,3	5165,5	1325,5	2984,3		
VI	3124,6	328,9	10829,1	2140,7	5687,5	1249,2	2979,3		

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. *b* Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. *c* Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. *b* Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. *c* Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu czerwca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a

End of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>		
	w tym <i>of which</i>									
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>		inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary goods	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services^c</i>
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>										
OGÓŁEM	14880,7	4268,4	878,4	1437,1	7158,7	6183,3	3124,6	10829,1	2140,7	5687,5
<i>TOTAL</i>										
w tym:										
<i>of which:</i>										
Przemysł ^d	10471,1	3087,7	859,5	458,8	4800,6	4184,3	2344,9	7224,6	1615,8	3491,4
<i>Industry^d</i>										
przetwórstwo przemysłowe	8412,4	2805,5	854,9	457,1	4119,4	3630,1	1328,8	6383,1	1555,9	3128,3
<i>manufacturing</i>										
Budownictwo	503,4	101,6	1,9	13,2	303,7	256,4	78,9	384,4	55,2	241,6
<i>Construction</i>										
Handel i naprawy ^A	2743,5	967,8	15,9	913,4	1602,8	1394,6	151,4	2341,5	323,1	1690,2
<i>Trade and repair^A</i>										
Hotele i restauracje	44,8	1,7	0,0	1,0	20,9	19,4	21,1	83,0	45,2	11,2
<i>Hotels and restaurants</i>										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	202,3	28,4	0,4	10,9	111,5	88,9	55,0	183,0	42,0	85,7
<i>Transport, storage and communication</i>										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A	846,8	77,2	0,7	38,9	290,3	217,5	440,0	575,4	46,0	154,8
<i>Real estate, renting and business activities</i>										

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date. d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalkoholowe <i>food and non- alcoholic beverages</i>	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe <i>alcoholic beverages and tobacco</i>	odzież i obuwie <i>clothing and footwear</i>	mieszkania <i>dwellings</i>	zdrowie <i>health</i>	transport <i>transport</i>	rekreacja i kultura <i>recreation and culture</i>	
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
2002 I–XII	101,8	99,7	102,0	97,5	105,2	104,6	100,3	102,3	103,7
2003 I–XII	100,7	99,7	97,8	96,2	102,4	102,1	105,4	101,5	102,5
2003 I–III	100,3	96,8	96,4	96,7	102,9	103,8	107,5	100,9	102,4
IV–VI	100,5	98,6	96,1	96,3	102,6	101,8	105,9	101,7	102,4
VII–IX	100,8	101,2	97,0	96,0	102,1	101,4	104,6	101,9	102,1
X–XII	101,3	102,6	101,7	95,7	101,9	101,3	103,7	101,5	103,3
2004 I–III .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	czerwiec <i>June</i>	marzec <i>March</i>	czerwiec <i>June</i>	
			w złotych <i>in zł</i>	A
Ryż – za 1 kg <i>Rice – per kg</i>	1,81	1,85	2,59	143,1
Bulka pszenna – za 50 g <i>Wheat roll – per 50 g</i>	0,29	0,30	0,31	106,9
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg <i>Wheat-rye bread – per 0,5 kg</i>	1,22	1,28	1,30	106,6
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg <i>Wheat flour "Poznańska" – per kg</i>	1,40	1,65	1,78	127,1
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg <i>Pearl-barley – per 0,5 kg</i>	1,11	1,15	1,20	108,1
Mieso – za 1 kg: <i>Meat - per kg:</i>				
wołowe: z kością (rostbef) <i>beef: bone-in (roast beef)</i>	10,19	10,44	13,29	130,4
bez kości (z udzca) <i>boneless (gammon)</i>	12,96	13,25	16,71	128,9
wieprzowe z kością: schab środkowy <i>pork, bone-in: centre loin</i>	11,50	11,83	14,00	121,7
Kurczeta patroszone – za 1 kg <i>Disembowelled chicken – per kg</i>	5,46	5,48	6,84	125,3
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg <i>Pork ham, boiled – per kg</i>	17,85	18,23	19,29	108,1
Kiełbasa – za 1 kg: <i>Sausage – per kg:</i>				
„Toruńska” „Myśliwska”	11,03 20,34	10,49 21,40	10,86 22,95	98,5 112,8

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004		A	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June			
	w złotych in zł					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg <i>Fillets of hake, frozen – per kg</i>	13,16	12,55	12,47	94,8		
Karp świeży – za 1 kg <i>Fresh carp – per kg</i>	11,72	11,54	11,58	98,8		
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: <i>Cows' milk – per l:</i>						
o zawartości tłuszczy 3-3,5%, sterylizowane <i>fat content 3-3,5%, sterilized</i>	2,29	2,35	2,35	102,6		
o zawartości tłuszczy 2-2,5% <i>fat content 2-2,5%</i>	1,26	1,32	1,36	107,9		
Ser – za 1 kg: <i>Cheese – per kg:</i>						
twarzogowy półtłusty <i>semi-fat cottage cheese</i>	8,48	8,64	8,82	104,0		
dojrzewający „Gouda” <i>ripening "Gouda" cheese</i>	12,68	15,71	15,94	125,7		
Śmietana o zawartości tłuszczy 18% – za 0,2 l <i>Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l</i>	1,17	1,15	1,19	101,7		
Jaja kurze świeże – za 1 szt <i>Hen eggs, fresh – per piece</i>	0,31	0,39	0,35	112,9		
Masło świeże o zawartości tłuszczy 82,5% – za 200 g <i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i>	2,40	2,82	3,17	132,1		
„Masło roślinne” – za 500 g <i>Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g</i>	3,17	3,28	3,34	105,4		
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l <i>Rape-oil, domestic production – per l</i>	4,60	4,97	5,01	108,9		
Cytryny – za 1 kg <i>Lemons – per kg</i>	5,39	5,12	5,35	99,3		
Marchew – za 1 kg <i>Carrots – per kg</i>	2,16	1,28	1,56	72,2		
Cebula – za 1 kg <i>Onions – per kg</i>	2,17	1,58	2,15	99,1		
Ziemniaki – za 1 kg <i>Potatoes – per kg</i>	0,61	0,62	0,65	106,6		
Cukier biały kryształ – za 1 kg <i>White sugar, crystallized – per kg</i>	2,19	2,22	3,63	165,8		
Czekolada pełna mleczna – za 100 g <i>Milk chocolate – per 100 g</i>	2,61	2,73	2,87	110,0		
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g</i>	4,58	4,45	4,22	92,1		
Herbata „Madras” – za 100 g <i>Tea "Madras" – per 100 g</i>	2,01	2,00	2,01	100,0		
Sok jabłkowy – za 1 l <i>Apple juice – per l</i>	2,86	2,89	2,75	96,2		
Piwo jasne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l <i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>	2,62	2,63	2,60	99,2		
Papierosy „Caro” – za 20 szt <i>Cigarettes "Caro" – per 20 pcs</i>	3,80	4,05	4,25	111,8		

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych	in zł		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowejlny – za 1 kpl	469,10	477,40	475,30	101,3
<i>Men's suit, elana and wool – per set</i>				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt	88,44	85,96	94,12	106,4
<i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>				
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw – za 1 szt	76,78	74,51	74,94	97,6
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt	13,93	14,98	15,05	108,0
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt	2,40	2,38	2,44	101,7
<i>Women's tights thin, plain – per piece</i>				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie	139,59	141,79	144,11	103,2
<i>men's</i>				
damskie	136,38	135,58	135,66	99,5
<i>women's</i>				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt	66,06	67,47	77,39	117,2
<i>Sink fixture – per piece</i>				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,95	1,98	1,99	102,1
<i>Cold water by munical water-system – per m³</i>				
Węgiel kamienny – za 1 t	420,46	439,46	442,72	105,3
<i>Hard coal – per t</i>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m	21,27	21,12	21,28	100,0
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt	12,82	12,99	13,19	102,9
<i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>				
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt	163,40	157,36	158,36	96,9
<i>Kitchen food processor, electric – per piece</i>				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt	471,60	446,24	439,85	93,3
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt	8,21	8,01	8,46	103,0
<i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>				
Proszek do prania – za 0,6 kg	5,67	5,56	5,30	93,5
<i>Washing powder – per 0,6 kg</i>				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,24	3,58	3,92	121,0
<i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>				
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim	1,72	1,79	1,80	104,7
<i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>				
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt	684,07	666,31	697,21	101,9
<i>Compact disc player – per piece</i>				
Bilet normalny do kina	11,38	11,67	12,12	106,5
<i>Regular cinema ticket</i>				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz	1,34	1,34	1,34	100,0
<i>Local daily newspaper – per copy</i>				
Mydło toaletowe – za 100 g	1,45	1,51	1,53	105,5
<i>Toilet soap – per 100 g</i>				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH(dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	czerwiec <i>June</i>	marzec <i>March</i>	czerwiec <i>June</i>	
	w złotych <i>in zł</i>			A
Pasta do zębów – za 75 ml <i>Tooth-paste – per 75 ml</i>	6,75	6,26	6,53	96,7
Podzelowanie klejonego obuwia męskiego – za 1 parę <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	24,58	25,06	25,58	104,1
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	22,05	22,08	21,75	98,6
Wywóz śmieci – za 1 m ³ <i>Refuse collection – per m³</i>	32,23	32,14	32,50	100,8
Opłata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ <i>Monthly charge for hot water supply – per m³</i>	12,11	12,56	12,63	104,3
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	47,72	49,52	48,72	102,1
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	12,79	12,50	12,37	96,7
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	10,56	10,90	10,94	103,6

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki <i>Potatoes</i>	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy <i>wheat</i>	żыта <i>rye</i>		bydło (bez cieląt) <i>cattle</i> (excluding <i>calves</i>)	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w złotych za 1 dt <i>in zł per dt</i>	w złotych za 1 kg wagi żywnej <i>in zł per kg live weight</i>				
2002 I–XII	44,58	33,83	23,50	2,54	3,55	2,68	67,64
2003 I–XII	48,36	38,54	30,21	2,44	3,15	2,81	68,41
2004 I–VI	70,28	47,28	39,86	2,82	3,72	3,01	79,17
A	147,3	118,3	147,5	119,5	123,5	115,3	116,3
2003 VI	55,12	46,50	26,85	2,16	3,15	2,85	65,36
VII	53,38	36,65	31,51	2,29	3,47	3,14	65,05
VIII	44,51	34,11	26,08	2,20	3,56	3,11	65,74
IX	45,54	35,38	25,19	2,30	3,68	3,11	67,03
X	45,76	37,98	26,33	2,29	3,34	2,90	71,01
XI	49,47	42,90	29,43	2,28	3,10	2,80	74,98
XII	63,61	43,82	35,68	2,52	3,00	2,70	77,10
2004 I	68,61	47,51	-	2,48	2,97	2,67	77,59
II	69,23	46,54	-	2,53	3,17	2,90	78,60
III	71,34	47,79	-	2,58	3,71	2,92	78,99
IV	70,20	47,09	41,99	2,70	3,91	2,93	79,80
V	71,25	47,67	31,73	3,14	4,03	3,21	79,15
VI	69,96	47,09	48,45	3,75	4,64	3,43	80,52
A	126,9	101,3	180,4	173,6	147,3	120,4	123,2
B	98,2	98,8	152,7	119,4	115,1	106,9	101,7

a Ceny bieżące bez VAT.

a Current prices excluding VAT.

**TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS**

OKRESY <i>PERIODS</i>	Ziarno zbóż <i>Cereal grain</i>				Ziemniaki ^a <i>Potatoes^a</i>	Zwierzęta gospodarskie <i>Livestock</i>			Żywiec rzeźny <i>Animal for slaughter</i>	
	pszenicy <i>wheat</i>	żыта <i>rye</i>	jęczmienia <i>barley</i>	owsa <i>oats</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>	jałówka 1-roczna <i>one-year heifer</i>	prosię na chów <i>piglet</i>	bydło (bez cielat) ^b <i>cattle (excluding calves)^b</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					<i>Potatoes^a</i>	krowa dojna <i>dairy cow</i>	jałówka 1-roczna <i>one-year heifer</i>	prosię na chów <i>piglet</i>	bydło (bez cielat) ^b <i>cattle (excluding calves)^b</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						102,3	103,1	114,3	122,0	120,4
	w złotych za 1 dt <i>in zl per dt</i>				w złotych za 1 szt <i>in zl per head</i>				w złotych za 1 kg <i>in zl per kg</i>	
2002 I–XII	49,98	35,74	44,07	37,74	44,60	1599,87	931,81	108,77	1,84	3,56
2003 I–XII	54,33	40,10	48,93	41,07	35,22	1404,09	863,01	79,60	1,46	3,09
2004 I–VI	66,74	49,49	57,80	49,54	36,49	1469,65	904,71	87,13	1,83	3,54
A	128,1	130,4	121,9	124,3	105,2	102,3	103,1	114,3	122,0	120,4
2003 VI	57,99	43,44	52,62	43,80	37,06	1420,88	880,90	72,68	1,39	3,00
VII	57,81	43,75	53,14	44,42	61,21	1405,90	868,10	77,94	1,39	3,29
VIII	52,37	38,60	46,44	39,08	43,17	1360,08	841,94	81,31	1,40	3,33
IX	54,50	40,18	48,36	40,12	37,64	1396,84	834,02	89,03	1,47	3,62
X	56,17	41,97	49,81	42,14	34,80	1376,83	844,62	86,19	1,45	3,27
XI	57,76	43,70	51,64	43,17	35,22	1347,05	852,91	84,65	1,45	3,03
XII	60,82	45,28	53,12	44,78	36,56	1341,68	851,01	78,82	1,39	2,96
2004 I	63,22	47,06	54,89	46,38	36,48	1355,76	831,68	78,81	1,47	2,94
II	66,46	49,02	57,38	49,06	37,06	1413,49	869,83	75,07	1,51	2,99
III	67,16	50,02	58,10	50,23	37,61	1422,07	875,27	80,50	1,64	3,43
IV	67,22	50,10	59,07	51,52	36,02	1443,46	884,95	87,76	1,76	3,72
V	67,85	50,10	58,75	50,09	34,85	1488,72	905,52	94,09	2,01	3,88
VI	66,50	50,63	58,63	49,93	36,93	1694,46	1080,00	106,55	2,57	4,29
A	118,1	116,6	111,4	114,0	99,6	119,3	120,3	146,6	184,9	143,0
B	101,0	101,1	99,8	99,7	106,0	113,8	115,9	113,2	12,7,9	110,6

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.

b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i kórow rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

**TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE**

OKRESY <i>PERIODS</i>	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>1 of milk cows</i>		1 kg zestawu pasz ^a <i>kg of fodder set^a</i>	pszenicy <i>wheat</i>
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	1 l mleka krowiego <i>1 of milk cows</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>		
2002 XII	9,4	9,4	9,2	13,9	4,6	8,2	1,1	1,0
2003 VI	7,3	6,8	8,5	11,7	4,8	7,2	1,1	1,0
VII	7,9	9,5	5,7	11,0	5,3	5,9	1,1	0,9
VIII	9,2	10,4	8,2	13,7	5,4	7,7	1,2	0,9
IX	9,2	10,4	9,8	14,6	5,5	8,4	1,2	1,0
X	8,0	8,8	9,6	12,7	4,7	7,8	1,2	1,0
XI	7,1	7,2	8,8	10,5	4,1	7,2	1,2	1,0
XII	6,6	6,8	8,2	8,4	3,9	6,7	1,0	1,0
2004 I	6,3	6,3	8,1	-	3,8	6,5	0,9	1,0
II	6,5	6,8	8,6	-	4,0	6,9	1,0	0,9
III	7,4	7,8	9,9	9,3	4,7	7,7	0,9	0,9
IV	7,8	8,3	10,9	9,3	4,9	8,3	1,0	1,0
V	8,0	8,5	11,6	12,7	5,1	8,8	1,0	1,0
VI	9,2	9,9	12,6	9,6	5,8	9,7	1,0	0,9

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE^a
INVESTMENT OUTLAYS^a

OKRESY PERIODS	ogółem <i>grand total</i>	Nakłady inwestycyjne ^b <i>Investment outlays^b</i>			
		razem <i>total</i>	w tym na środki trwałe ^c <i>of which for fixed assets^c</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>					
2002 I–XII	2118502	2117394	612459	1167749	307812
2003 I–VI	824731	824281	292256	476384	48867
I–IX	1414290	1412571	503287	820843	77537
I–XII	2137856	2137071	761183	1216193	142021
2004 I–III	380649	380529	104953	249734	23952
I–VI	987786	987589	320503	580733	81795
A	119,8	119,8	109,7	121,9	167,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	razem <i>total</i>	Z nakładów ogółem ^b <i>Of grand total^b</i>			
		przemysł ^d <i>industry^d</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>					
2002 I–XII	1732970	739730	29386	93417	153094
2003 I–VI	700123	335704	15214	47525	13569
I–IX	1210179	594217	20847	92429	21130
I–XII	1801904	879689	30676	145751	55895
2004 I–III	330149	236789	10429	18471	7753
I–VI	849304	571302	27792	49015	20338
A	121,3	170,2	182,7	103,1	149,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. c Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 20. b Indices are calculated on the basis of value at current prices. c Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. d See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings under construction^a</i>	
	ogółem total	w tym <i>of which</i>				
		spółdziale mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
2002 I–XII.....	4814	389	3700	417	4078	
2003 I–XII.....	5377	168	4926	116	4202	
A	111,7	43,2	133,1	27,8	103,0	
2003 I–VI	1928	91	1776	-	1777	
I–VII.....	2692	127	2359	101	2210	
I–VIII	3050	127	2681	101	2662	
I–IX	3512	132	3113	101	3188	
I–X	3976	132	3577	107	3720	
I–XI	4337	144	3938	107	3997	
I–XII.....	5377	168	4926	116	4202	
2004 I.....	396	-	271	-	190	
I–II	681	-	532	24	336	
I–III.....	1180	81	854	53	921	
I–IV	1639	81	1341	71	1568	
I–V	2328	81	1725	101	2050	
I–VI	2768	81	2414	101	2493	
A	143,6	89,0	135,9	x	140,3	

		(dok.)		(cont.)
		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>		
		mieszkania <i>dwellings</i>		powierzchnia użytkowa w m ² <i>usable floor area in m²</i>
		w tym <i>of which</i>		w tym <i>of which</i>
OKRESY PERIODS	ogółem total	spółdziale mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	ogółem total
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII	4814	389	3700	417
2003 I–XII	8607	201	7972	73
A	178,8	51,7	212,5	17,5
2003 I–VI	3185	95	3057	9
I–VII	6191	150	5916	9
I–VIII	6478	150	6175	37
I–IX	6707	150	6356	37
I–X	7102	150	6624	69
I–XI	7459	150	6933	69
I–XII	8607	201	7972	73
2004 I	486	50	377	-
I–II	827	61	672	-
I–III	1374	88	973	70
I–IV	1866	221	1307	95
I–V	2166	224	1604	95
I–VI	2498	241	1846	99
A	78,4	253,7	60,4	11 razy
				71,0
				283,5
				62,6
				15 razy

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.^a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION	Ogółem <i>Grand total</i>	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>
		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – stan w dniu 31 III 2004 <i>as of March 31, 2004</i>					
B – stan w dniu 30 VI 2004 <i>as of June 30, 2004</i>					
OGÓŁEM	A	240496	46120	7467	38653
TOTAL	B	242481	46487	7554	38933
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	4623	700	39	661
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	4756	703	39	664
Rybołówstwo i rybactwo	A	26	7	1	6
<i>Fishing</i>	B	26	7	1	6
Przemysł ^c	A	35708	6783	228	6555
<i>Industry^c</i>	B	35893	6824	227	6597
przetwórstwo przemysłowe	A	35387	6619	139	6480
<i>manufacturing</i>	B	35569	6658	137	6521
Budownictwo	A	20688	2242	51	2191
<i>Construction</i>	B	20888	2240	51	2189
Handel i naprawy ^Δ	A	86526	12647	41	12606
<i>Trade and repair^Δ</i>	B	87118	12669	41	12628
Hotele i restauracje	A	6481	1175	54	1121
<i>Hotels and restaurants</i>	B	6575	1182	54	1128
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	16738	1248	43	1205
<i>Transport, storage and communication</i>	B	16732	1262	40	1222
Pośrednictwo finansowe	A	8249	487	1	486
<i>Financial intermediation</i>	B	8315	490	1	489
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	29937	8043	2837	5206
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	30413	8233	2929	5304
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	1897	1894	709	1185
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1901	1899	700	1199
Edukacja	A	5613	2906	2618	288
<i>Education</i>	B	5610	2909	2624	285
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	9128	1152	494	658
<i>Health and social welfare</i>	B	9233	1154	494	660
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	14865	6835	351	6484
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	15004	6914	353	6561

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ
 Stan w końcu miesiąca
 NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL
 End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives				
	ogółem total	w tym of which		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	ogółem total	w tym	of which			
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2002 XII	171	97	20	14	22	1054	208	156		
2003 VI	155	85	18	13	22	1044	204	156		
IX	147	81	16	12	21	1043	204	156		
XII	141	76	16	12	19	1043	202	157		
2004 III	138	75	15	11	18	1043	200	156		
VI	130	71	15	10	15	1040	198	155		
A	83,9	83,5	83,3	76,9	68,2	99,6	97,1	99,4		
B	94,2	94,7	100,0	90,9	83,3	99,7	99,0	99,4		
						(cd.)	(cont.)			
OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies						
	w tym of which		ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki przemysł ^b industry ^b	ogółem – spółki budownictwo construction	of grand total – companies handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ		
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation				obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2002 XII	27	243	333	9672	1985	2649	824	3881	1197	
2003 VI	28	241	332	10008	2022	2731	847	4025	1229	
IX	28	241	331	10154	2043	2768	856	4093	1245	
XII	28	240	334	10324	2071	2799	871	4152	1260	
2004 III	28	240	337	10499	2106	2834	882	4218	1283	
VI	28	240	338	10619	2109	2867	888	4258	1306	
A	100,0	99,6	101,8	106,1	104,3	105,0	104,8	105,8	106,3	
B	100,0	100,0	100,3	101,1	100,1	101,2	100,7	100,9	101,8	
						(dok.)	(cont.)			
OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)					Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>				
	z ogółem – spółki (dok.) of grand total – companies (cont.)									
	akcyjne join-stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability							
razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury			
	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation						
2002 XII	449	30	53	7902	1932	13	188295			
2003 VI	450	30	56	8061	1963	15	191667			
IX	449	30	57	8165	1984	17	193625			
XII	451	27	58	8296	2011	18	195603			
2004 III	448	26	59	8411	2045	18	194376			
VI	447	26	58	8491	2048	18	195994			
A	99,3	86,7	103,6	105,3	104,3	120,0	102,3			
B	99,8	100,0	98,3	101,0	100,1	100,0	100,8			

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZETA GOSPODARSKIE^a
LIVESTOCK^a

OKRESY PERIODS	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs					na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg <i>piglets up to 20 kg</i>	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>piglets from 20-50 kg</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	razem total	w tym lochy of which sows		
									razem total	w tym prośne of which in farrow	
w tysiącach sztuk <i>10³ heads</i>											
Ogółem Total											
2002 III .....	.	.	.	1274,1	421,2	343,8	385,2	123,8	120,5	77,3
VI ^d	450,8	258,7	192,1	1389,1	457,8	330,3	464,9	136,1	132,7	81,5	
XII ^c	444,7	261,9	182,8	1371,6	441,1	313,7	489,0	127,8	125,6	78,0	
2003 III .....	.	.	.	1422,5	482,2	354,7	449,9	135,7	131,8	84,2
VI ^b	462,5	260,2	202,3	1472,4	479,1	365,9	485,5	141,9	138,0	85,3	
XII ^c	449,1	265,7	183,4	1469,8	462,2	316,0	552,0	139,6	135,6	85,5	
2004 III .....	.	.	.	1435,6	501,9	368,6	429,4	135,7	132,0	88,7
A	.	.	.	100,9	104,1	103,9	95,4	100,0	100,1	105,4	
B	.	.	.	97,7	108,6	116,6	77,8	97,2	97,3	103,8	
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>											
2002 III .....	.	.	.	1258,3	416,1	339,8	380,5	121,9	118,7	76,3
VI ^d	447,2	257,2	190,0	1372,6	452,1	326,0	460,4	134,1	130,8	80,5	
XII ^c	441,7	260,6	181,1	1355,0	435,1	309,3	484,7	125,9	123,8	76,9	
2003 III .....	.	.	.	1394,7	473,5	348,4	440,8	132,0	128,8	82,3
VI ^b	459,8	259,1	200,7	1438,6	466,0	358,7	476,5	137,4	134,1	83,1	
XII ^c	444,9	264,0	185,9	1436,2	453,9	307,2	540,5	134,6	131,2	83,0	
2004 III .....	.	.	.	1414,4	496,7	363,4	422,5	131,8	128,6	87,2
A	.	.	.	101,4	104,9	104,3	95,9	99,8	99,9	105,9	
B	.	.	.	98,5	109,5	118,3	78,2	97,9	98,0	105,0	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Dane dotyczące trzody chlewej – stan w końcu lipca. c Dane dotyczące trzody chlewej – stan w końcu listopada. d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych.

a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of July. c Data of pigs – end of November. d Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zboż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
	ogółem total	w tym	of which	ogółem total	w tym	of which	
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
		w tonach <i>in t</i>			w przeliczeniu namięto (łącznie z tłuszciami) ^c – w tonach <i>in terms of meat (including fats)^c – in t</i>		
2002 I–XII	220544 ^d	129493	82557	235291	25142	140639	69438
2003 I–XII	205429 ^e	117315	82007	261952	29308	161512	71047
2004 I–VI	64635	40908	13419	77278	5246	34014	37987
A	123,5	112,3	176,0	107,0	100,4	99,4	116,0
2003 VI	6158	4665	1475	11511	957	5083	5467
VII	7763	4411	3149	11724	966	4804	5947
VIII	39226	28062	10400	11319	972	4615	5729
IX	21714	18214	3347	11848	1074	5389	6457
X	22753	19732	2755	14036	1220	5663	7151
XI	12611	10104	2501	11762	1015	5370	5377
XII	5950	4424	1512	12909	881	5873	6150
2004 I	7745	5502	2067	12933	928	5526	6477
II	9483	6795	2300	11952	806	5869	5275
III	14806	12198	2437	14672	1063	6372	7221
IV	7252	5206	1979	13048	828	5669	6540
V	7879	5673	2058	12715	939	5375	6401
VI	8258	5534	2578	11998	682	5203	6073
A	134,1	118,6	174,8	103,9	71,3	102,4	111,1
B	104,8	97,6	125,3	94,0	72,6	96,8	94,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)			Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10^3 l	
	ogółem total	w tym	of which		
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
		w wadze żywnej – w tonach <i>in live weight – in t</i>			
2002 I–XII	327111	43658	180305	99200	671849
2003 I–XII	364062	50878	207065	101491	674664
2004 I–VI	107738	9212	43608	54258	350391
A	107,2	98,1	99,4	116,0	108,1
2003 VI	16131	1731	6516	7810	62233
VII	16480	1745	6159	8495	63187
VIII	15929	1746	5917	8184	61330
IX	18154	1946	6910	9225	59767
X	19772	2229	7260	10216	56691
XI	16469	1841	6885	7681	50145
XII	17976	1586	7530	8786	52527
2004 I	18022	1671	7085	9253	53262
II	16576	1450	7525	7536	52289
III	20510	1929	8169	10315	55710
IV	18176	1424	7269	9343	56399
V	17765	1492	6890	9144	65698
VI	16629	1246	6670	8677	67033
A	103,1	72,0	102,4	111,1	107,7
B	93,6	83,5	96,8	94,9	102,0

a Podstawowych (bez ziarna siewnego) łącznie z mieszankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubowej ciepłej. d Okres VII–XII 2002. e Okres VII–XII 2003.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. c In post-slaughter warm weight. d The period of VII–XII 2002. e The period of VII–XII 2003.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO
INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	razem <i>total</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>			
			w tym <i>of which</i>			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ
w tysiącach złotych <i>10³ zł</i>						
2002 I–XII	28356375,1	22026178,6	6475387,0	2516887,4	1771494,3	197510,6
2003 I–XII	29555483,7	22981336,5	6393050,4	2579071,8	1850626,4	172988,0
2004 I–VI	15333393,2	12223169,7	3138320,5	1441048,6	812169,9	88340,9
A	104,5	108,0	94,4	110,0	82,2	110,1
2003 VI	2385610,2	1889186,4	538030,7	190288,4	144426,5	11523,4
VII	2442908,0	1946808,8	564856,1	179021,6	137533,3	14695,9
VIII	2323758,7	1833430,2	496603,2	177112,3	129010,6	14079,1
IX	2659486,3	2171096,0	523542,5	242063,9	180414,5	20194,2
X	2759865,2	2194861,4	570259,1	248192,5	167582,4	22069,0
XI	2492861,7	1923557,9	525678,0	205247,0	139553,9	13125,0
XII	2622455,4	1956537,0	556360,6	183988,7	143906,7	9370,8
2004 I	2395803,5	1772727,9	474734,9	213466,2	143201,9	12687,5
II	2444535,9	1842618,9	454539,0	225274,6	137781,1	14116,3
III	2787478,5	2235932,7	552649,8	272412,3	150643,9	17671,3
IV	2722362,5	2216407,4	556289,7	243309,4	132976,2	20425,4
V	2512093,3	2042795,9	529172,3	236620,3	122393,2	12280,0
VI	2518180,3	2080846,2	564447,4	219394,7	121813,5	9801,3
A	101,2	104,3	92,8	116,3	79,1	82,3
B	100,2	101,9	106,7	92,7	99,5	79,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	produkcia drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcia masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcia wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcia wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcia wyrobów z surowców niemetali- cznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral</i>	produkcia metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcia wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>
	w tysiącach złotych 10 ³ zł							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	725711,3	500968,4	542102,3	1138250,8	1508731,5	2283259,1	241253,0	1013958,7
2003 I–XII	777388,8	676907,7	576510,2	1227730,4	1619037,0	2370883,7	229507,9	525169,8
2004 I–VI	476597,1	373217,3	288562,7	580047,4	929697,5	1388616,8	152278,8	366256,0
A	130,7	118,6	96,9	90,5	130,7	137,1	120,8	131,3
2003 VI	60744,4	50114,0	43559,6	138071,0	125653,7	215923,2	19489,4	45275,3
VII	62718,5	59770,4	47034,9	92352,5	141676,1	265129,5	22315,6	45904,0
VIII	70130,0	55272,9	46509,0	110243,4	136874,0	232031,0	18773,1	43719,2
IX	72511,1	65769,3	53638,4	148878,4	157548,2	260263,0	18608,8	50656,5
X	78712,0	70079,6	53975,4	111392,5	183344,0	226583,1	21163,6	51063,8
XI	74587,2	63748,5	49188,5	107560,9	154978,3	190735,5	19716,7	43890,9
XII	74346,7	59770,0	54725,4	137601,5	134951,9	167797,7	17146,3	41845,4
2004 I	68905,4	62059,2	47368,4	78883,0	121898,1	169253,7	18526,6	42251,2
II	78156,5	58954,3	46944,5	90844,2	131994,8	177752,6	21456,0	49797,0
III	88729,2	67461,4	54755,4	115926,3	171684,4	257845,6	28626,6	62667,7
IV	85517,6	65783,3	46756,7	85653,1	208680,0	297355,1	30378,3	65645,3
V	69806,6	58432,4	44561,0	94818,6	164138,1	246094,3	25939,7	64288,4
VI	82244,7	59874,8	47620,7	122070,2	148996,3	237287,0	25228,5	64039,4
A	125,1	111,5	99,8	92,9	116,8	108,3	118,5	121,1
B	117,8	102,5	106,9	128,7	90,8	96,4	97,3	99,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałoego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
	w tysiącach złotych 10 ³ zł						
2002 I-XII	964776,1	709655,5	95971,4	89080,3	447172,8	39595,8	655617,5
2003 I-XII	1143187,3	1055506,8	97774,1	138241,6	500527,6	93915,7	834724,9
2004 I-VI	625946,0	614708,9	44000,9	76730,9	284452,9	56171,4	420453,1
A	119,7	128,9	93,4	112,9	107,5	142,8	100,1
2003 VI	92907,3	70373,7	7142,8	11376,8	45833,6	5211,4	64381,9
VII	93838,8	77835,1	8654,3	11150,6	47641,4	6873,4	57360,1
VIII	87826,1	84768,1	7502,2	9790,4	38199,1	1238,0	65479,8
IX	111778,1	101868,8	9632,3	12276,4	47286,7	7124,0	76680,5
X	112113,0	110889,9	9976,9	11304,6	35208,1	10567,8	89196,6
XI	91531,1	96753,1	8258,7	10241,9	33042,1	5944,1	79704,5
XII	93497,2	107934,7	9095,2	16270,7	37456,0	22632,3	71032,0
2004 I	87846,4	94753,5	7178,5	11617,8	34587,9	4069,5	73010,3
II	100233,5	104315,9	6567,1	12187,8	40746,6	7965,0	71634,4
III	115993,9	110944,5	7569,3	14529,2	53430,5	6579,4	75991,6
IV	119438,4	98598,3	7272,7	15204,9	50520,4	7381,4	68644,7
V	105371,1	102408,0	7408,6	10522,2	50569,8	16300,7	69699,3
VI	111941,2	97550,9	7591,3	13588,3	50581,0	14007,2	70590,5
A	119,2	134,7	100,2	118,2	104,7	267,1	101,0
B	106,2	95,3	102,5	129,1	100,0	85,9	101,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Węgiel brunatny <i>Lignite</i>	Produkty uboju wliczone do wydajności poubojowej ^a <i>Slaughter products included in post-slaughter effectiveness^a</i>		Wedliny (bez kielbas) mięsne i podrobowe wieprzowe, wołowe i cieśla <i>Pork, beef, veal, poultry butcher's products (excluding sausages)</i>	Masło oraz innethuszcze otrzymywane z mleka <i>Butter and other fats from milk</i>	Mleko płynne przetworzone w hl <i>Milk, liquid, processed in hl</i>	Tkaniny z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej zgrzebne w tys. m ² <i>Woolen fabric or fabrics made of light animal's hair in thous. m²</i>
		bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>				
				w tonach <i>in t</i>			
2002 I-XII	34005837	3127	53136	12402	14232	2382648	2358
2003 I-XII	34563093	2189	49013	11781	14784	2563319	3048
2004 I-VI	17810438	892	23888	5590	7428	1363291	1569
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	102,2	84,9	98,3	98,6	108,2	111,0
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	B	94,7	102,6	93,3	103,7	95,9	88,3
2003 VI	2690168	180	3759	920	1258	197218	198
VII	2743105	176	3898	958	1360	217105	258
VIII	2801906	167	3605	948	1310	203677	271
IX	2586154	195	4088	1070	1481	205695	362
X	2785053	215	4617	1093	1329	233190	462
XI	3025929	173	4045	943	1277	226221	328
XII	3201945	212	4450	1102	1165	249175	190
2004 I	3402829	192	4502	910	1237	232444	211
II	3162933	130	3916	841	1115	240990	197
III	2959250	178	4610	959	1193	247407	290
IV	2777432	157	4336	935	1230	227201	251
V	2828780	116	3373	954	1354	220540	309
VI	2679214	119	3146	989	1299	194709	311
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	78,8	49,8	67,8	94,3	128,4	99,9
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	B	94,7	102,6	93,3	103,7	95,9	88,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Tkaniny bawełniane o masie powierzchniowej nie przekraczającej 200 g/m ² , z wyjątkiem gazy i drelichów (bez kolorowo tkanych) <i>Cotton fabrics with unit mass up to 200 g/m² except for gauze (without dyeing fabrics and denim)</i>	Tkaniny bawełniane o masie jednostkowej większej niż 200 g/m ² (bez kolorowo tkanych) <i>Cotton fabrics with unit mass above 200 g/m² (without dyeing fabrics)</i>	Tkaniny z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i z przędzy sztucznych włókien ciągłych <i>Woven fabrics of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres</i>	Tkaniny z syntetycznych i sztucznych włókien odcinkowych <i>Fabrics from synthetic and processed cut fibres</i>	Tkaniny z okrywą, tkaniny ręcznikowe i inne specjalne <i>Fabrics with coating towelling and other special fabrics</i>	Koce i pledy turystyczne <i>Blankets and tourist rugs</i>	Bielizna pościelowa <i>Bed-linen fabrics</i>
	w tys. m ² <i>in thous. m²</i>				w tys. szt <i>in thous. pcs</i>		
2002 I-XII	74898	12424	39609	4416	88644	652	2450
2003 I-XII	45124	4191	39127	3708	65355	455	2575
2004 I-VI	21523	5403	19163	3249	30373	194	1196
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	88,0	198,3	88,5	140,3	96,3	99,5
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	B	101,7	193,2	93,8	116,9	93,4	79,3
2003 VI	3247	251	3229	171	5273	34	194
VII	3278	269	3016	154	6004	37	262
VIII	3456	278	2828	158	5686	27	203
IX	3708	258	3145	263	6387	47	386
X	3636	198	3905	377	5843	70	226
XI	3395	244	2790	228	4433	43	215
XII	3221	219	2282	213	5459	36	165
2004 I	3600	188	3106	395	5152	37	288
II	3442	265	2962	455	5229	36	190
III	3661	658	3532	583	5824	31	114
IV	3305	1542	3106	649	4794	38	111
V	3727	938	3332	534	4847	29	204
VI	3789	1812	3125	624	4527	23	288
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	A	72,2	313,0	117,9	263,3	55,6	35,4
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	B	101,7	193,2	93,8	116,9	93,4	79,3

a W wadze poubojowej ciepłej; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a In a post slaughter warm weight; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Bielizna stołowa <i>Table clothes</i>	Rajstopy i rajtuzy <i>Tights</i>	Okrycia i ubiory z tkanin, w tym: <i>Fabric garments of which:</i>				
			płaszcze męskie lub chłopięce, wiatrówki <i>men's or boys' over-coats, wind jackets and si- milar goods</i>	garnitury męskie lub chłopięce i zestawy odzieżowe <i>men's or boys' suits and sets of clothes</i>	spodnie i szorty męskie lub chłopięce <i>men's or boys' trousers and shorts</i>	płaszcze damskie lub dziewczęce, wia- trówki i podobne artykuły <i>women's or girls' coats, wind jackets and similar goods</i>	
w tys. szt <i>in thous. pcs</i>							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	1003	66832	157	129	4913	252	
2003 I–XII	1280	53731	173	122	5306	181	
2004 I–VI	843	28342	72	35	2529	83	
A	109,5	105,0	88,9	47,9	85,6	107,8	
2003 VI	38	4107	17	5	459	16	
VII	45	2818	15	9	419	19	
VIII	126	3637	18	3	279	22	
IX	62	5875	24	13	434	34	
X	119	6426	17	7	415	19	
XI	70	5139	10	6	395	12	
XII	88	2636	8	11	374	10	
2004 I	154	4089	7	4	446	14	
II	227	4643	11	5	431	9	
III	303	5445	15	5	456	9	
IV	55	4991	12	8	434	8	
V	35	4994	11	5	357	21	
VI	69	4180	15	6	354	19	
A	104,5	122,2	214,3	50,0	105,7	172,7	
B	197,1	83,7	136,4	120,0	99,2	90,5	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Okrycia i ubiory z tkanin, w tym (dok.): <i>Fabric garments of which (cont.):</i>				Bielizna osobista, w tym: <i>Fabric underwear of which:</i>		Obuwie z wierzchami ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather top in thous. pairs</i>
	kostiumy i zestawy odzieżowe dam- skie lub dziewczę- ce <i>women's or girls' suits and sets of clothes</i>	marynarki dam- skie lub dziewczę- ce <i>women's or girls' jackets</i>	sukienki, spódni- co-spodnie dam- skie lub dziewczęce <i>women's or girls' dresses, skirts and skirts-trousers</i>	spodnie, spodnie typu "ogrodnicz- ki" i szorty dam- skie lub dziewczęce <i>women's or girls' trousers, suspen- ders, breeches and shorts</i>	bluzki i bluzki koszulowe dam- skie lub dziewczę- ce <i>women's or girls' blouses</i>	koszule męskie lub chłopięce <i>men's or boys' shirts</i>	
w tys. szt <i>in thous. pcs</i>							
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	1328	1057	856	4339	3017	3366	1137
2003 I–XII	1385	603	612	3778	2888	3269	931
2004 I–VI	1213	296	420	2084	1464	1606	545
A	163,5	94,3	115,1	101,8	85,3	91,3	103,8
2003 VI	84	55	60	339	233	263	63
VII	163	54	53	397	253	238	72
VIII	68	46	42	221	261	326	75
IX	49	46	36	217	178	292	93
X	53	34	30	256	226	277	80
XI	52	49	35	313	223	242	38
XII	260	56	51	291	267	234	52
2004 I	289	69	46	413	321	221	104
II	302	47	78	313	252	270	96
III	248	59	100	299	262	324	114
IV	96	31	47	273	235	248	146
V	61	43	53	325	188	263	65
VI	216	42	61	404	225	288	22
A	82,8	62,7	93,8	129,1	113,6	135,8	32,8
B	354,1	97,7	115,1	124,3	119,7	109,5	33,8

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Płyty wiórowe i podobne płyty z drewna lub innych drewnopodobnych materiałów w m ³ <i>Particle board and similar board of wood or other wooden like materials in m³</i>	Szkło zabytkowe, ogrodnicze i pozostałe ciągnione/dmuchane w tys. m ² szkła <i>Antique, gardening and other pulling/blowing glass thous. m² of glass</i>	Klinkier cementowy <i>Cement sclinkier</i>	Cement <i>Cement</i>	Papa w tys. m ² <i>Building paper in thous. m²</i>	Energia elektryczna w MWh <i>Electricity in MWh</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie w GJ <i>Heat in system or hot water in GJ</i>
			w tonach <i>in t</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	280172	4867	845000	974000	38505	29509239	30375287
2003 I–XII	269113	4794	693000	842000	38300	30434839	29554194
2004 I–VI	126462	2443	313300	346000	15725	15596217	16225866
A	90,1	99,8	104,4	91,0	112,5	101,1	93,9
2003 VI	22032	360	51500	106000	4264	2274208	870564
VII	10519	350	63300	106700	4080	2289326	775766
VIII	27870	395	43000	62700	4866	2369196	803300
IX	23873	355	61000	76700	5254	2221760	984536
X	19159	410	76600	83000	3429	2483114	2699589
XI	21837	407	67000	80800	4002	2688080	3250626
XII	25524	430	82100	52000	2692	2952128	3726774
2004 I	22736	412	3300	16000	0	3080927	4726537
II	20476	402	30700	36900	1029	2880724	3803591
III	25118	438	79600	49700	2794	2647804	3446895
IV	16848	413	79200	92700	4391	2385816	2196378
V	14750	388	45200	80700	4178	2380868	1127609
VI	26534	390	75300	70000	3333	2220078	921099
A	97,3	98,5	313,8	466,7	132,9	71,2	18,0
B	179,9	100,5	166,6	86,7	79,8	93,2	81,7

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a
 SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym	of which
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonwanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
w tysiącach złotych (w bieżących cenach) 10 ³ zł (in current prices)				
2002 I–XII	2264125,1	1692859,0	1292221,2	367418,0
2003 I–XII	2872236,2	1744602,0	1310267,9	394290,7
2004 I–VI	897246,7	610679,0	450038,3	149597,1
A	106,6	99,9	99,5	100,3
2003 VI	205403,0	157559,9	122408,1	32631,3
VII	218038,8	163960,3	126139,6	35334,8
VIII	211541,9	156017,1	117787,9	35311,0
IX	430612,5	197658,8	149489,9	46332,8
X	288236,2	209667,1	163939,9	41285,2
XI	187317,6	138820,7	103705,8	32607,0
XII	304867,0	217598,5	168701,9	44590,9
2004 I	91926,5	61247,5	40209,5	20422,3
II	113481,0	78754,6	56481,8	21682,3
III	149271,4	101393,8	70030,7	30624,0
IV	204001,7	149686,5	116599,3	31612,1
V	153158,4	103297,4	70637,6	30101,7
VI	187861,1	130810,3	96444,6	28467,6
A	91,5	83,0	78,8	87,2
B	122,7	126,6	136,5	94,6

a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL
TRADE
**TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI
PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>solid, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2002 I–XII	101,9	113,5	89,0	104,0	114,0
2003 I–XII	104,2	166,9	95,8	98,8	101,9
2004 I–VI	109,5	123,0	136,8	102,9	131,8
2003 VI	98,1	145,3	88,5	95,6	114,4
VII	99,7	134,4	83,5	92,7	117,3
VIII	101,2	172,3	77,5	89,2	112,4
IX	102,8	160,7	83,9	99,7	112,3
X	104,0	168,0	80,5	97,0	102,7
XI	106,7	143,7	96,3	98,2	103,1
XII	117,0	180,2	93,1	101,0	130,6
2004 I	98,2	93,4	115,7	110,4	115,7
II	106,5	125,0	108,8	104,1	142,1
III	115,4	142,9	119,8	103,2	132,8
IV	132,7	160,0	147,9	107,1	163,1
V	97,4	98,3	147,7	95,9	108,6
VI	105,4	106,6	153,3	104,6	124,1
(cd.) (cont.)					
OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki <i>papers, books</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII	100,8	124,4	108,8	119,8	46,2
2003 I–XII	93,4	120,7	98,2	90,8	116,0
2004 I–VI	97,2	118,7	102,1	92,9	128,1
2003 VI	86,3	111,8	86,6	87,9	76,4
VII	91,9	118,8	90,1	99,6	105,7
VIII	99,8	122,6	93,4	83,9	102,3
IX	97,8	120,1	91,4	89,0	133,6
X	105,9	116,9	82,1	114,5	145,2
XI	97,5	112,9	95,3	93,5	157,1
XII	98,8	124,4	103,3	92,4	144,5
2004 I	93,2	105,1	112,6	99,3	67,2
II	91,1	119,5	96,6	90,9	114,2
III	95,9	127,1	108,8	102,6	138,1
IV	102,6	125,7	109,2	124,6	259,6
V	89,9	122,0	101,7	61,1	69,2
VI	99,9	131,5	104,4	77,3	92,9

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowanie przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

**TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI
PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>			
miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>						
2003 VI	98,6	103,9	100,1	94,0	93,2	
VII	106,7	105,0	111,7	101,8	98,1	
VIII	93,3	86,6	97,6	98,0	96,0	
IX	106,4	106,8	108,5	100,0	105,1	
X	108,9	121,8	103,6	106,5	111,6	
XI	89,5	96,1	98,5	87,7	90,0	
XII	122,9	140,9	92,5	128,0	137,4	
2004 I	67,6	52,7	112,1	82,2	73,9	
II	102,7	109,6	92,3	94,7	108,2	
III	126,9	145,7	120,1	116,3	125,2	
IV	121,8	124,0	117,5	111,5	122,4	
V	72,5	56,6	90,5	84,8	69,6	
VI	106,7	112,7	103,9	102,6	106,4	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	W tym <i>Of which</i>			meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
		farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>			
miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>						
2003 VI	91,2	104,0	87,3	90,1	95,8	
VII	103,9	110,7	101,0	122,4	126,1	
VIII	103,8	93,1	102,4	89,7	94,6	
IX	94,3	100,3	114,9	112,1	126,4	
X	109,6	104,6	110,1	119,5	87,5	
XI	84,9	94,8	78,1	72,5	85,0	
XII	116,4	147,3	135,5	135,8	119,9	
2004 I	80,3	64,3	68,0	50,1	38,4	
II	94,4	109,8	94,4	88,2	155,7	
III	111,0	115,0	118,6	137,5	157,3	
IV	126,2	103,5	111,1	143,9	200,7	
V	84,1	92,3	99,5	53,4	28,4	
VI	101,3	112,1	89,8	114,1	128,6	

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

**TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Z liczby ogółem <i>Of total</i>			
		przestępstwa o charakterze <i>crimes</i>		przestępstwa przeciwko <i>crimes against</i>	
		kryminalnym <i>criminal</i>	gospodarczym <i>commercial</i>	życiu i zdrowiu <i>life and health</i>	mieniu <i>property</i>
2002 I–VI	42083	33737	1748	1066	27554
	46451	36818	1472	1097	31285
2003 I–VI	43463	34327	2201	1076	27559
	49870	39116	1995	991	33047
2004 I–VI	45322	35206	2759	1155	29172

(dok.) *(cont.)*

OKRESY PERIODS	Z liczby ogółem (dok.) <i>Of total (cont.)</i>				
	kradzież rzeczy <i>property theft</i>	kradzież samochodu <i>automobile theft</i>	kradzież z włamaniem <i>impudent theft with burglary</i>	rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze <i>theft with assault, robbery and criminal coercion</i>	przestępstwa drogowe <i>road crimes</i>
2002 I–VI	10250	2331	9685	1937	5580
	12536	2877	11457	1853	7150
2003 I–VI	10006	2191	10293	1931	5807
	13403	2937	11628	1972	7412
2004 I–VI	11161	2359	9274	1816	6009

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. LUDNOŚĆ W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczbą ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km ² <i>Per km²</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
WOJEWÓDZTWO	2597094	1238727	1358367	64,8	143	110
<i>VOIVODSHIP</i>						
<i>Podregiony Subregions</i>						
Łódzki	939727	454190	485537	51,3	108	107
<i>powiaty powiats</i>						
brzeziński	30688	14927	15761	40,6	86	106
kutnowski	106345	51248	55097	58,6	120	108
łaski	51241	24988	26253	37,3	83	105
łęczycki	54482	26661	27821	28,8	70	104
łódzki wschodni	63334	30517	32817	32,5	127	108
pabianicki	119649	56203	63446	74,8	244	113
poddębicki.....	42844	21183	21661	25,2	49	102
sieradzki	122185	59728	62457	43,9	82	105
wieluński.....	78534	38365	40169	31,1	85	105
wieruszowski.....	42606	21061	21545	20,8	74	102
zduńskowolski.....	67864	32870	34994	69,0	184	106
zgierski	159955	76439	83516	73,8	187	109
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	878238	428827	449411	48,0	95	105
<i>powiaty powiats</i>						
bełchatowski	112234	55223	57011	63,1	116	103
łowicki.....	83155	40314	42841	36,7	84	106
opoczyński	79373	39441	39932	33,6	76	101
pajęczański	54073	26886	27187	24,3	67	101
piotrkowski	90217	44273	45944	7,0	63	104
radomszczański.....	120091	58887	61204	46,9	83	104
rawski	49825	24664	25161	42,4	77	102
skierniewicki.....	38289	18975	19314	-	51	102
tomaszowski	121804	58750	63054	55,3	119	107
<i>miasta na prawach powiatu</i>						
<i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski	80510	37981	42529	100,0	1197	112
Skierniewice	48667	23433	25234	100,0	1481	108
Miasto City Łódź	779129	355710	423419	100,0	2647	119

TABL. 33. LUDNOŚĆ W 2003 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

*POPULATION IN 2003 (cont.)**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓL- NIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>										65 lat i więcej years and more
	0–2 lata <i>years</i>	3–6	7–14	15–17	18–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	
WOJEWÓDZ- TWO..... <i>VOIVODSHIP</i>	65440	95562	246726	108499	82882	408142	326202	399752	370286	111084	382519
Podregiony <i>Subregions</i>											
Lódzki	24432	37090	96972	41554	30500	142409	121520	143289	128311	40714	132936
powiaty <i>powiats</i>											
brzeziński	829	1221	3145	1270	982	4853	4028	4674	4130	1345	4211
kutnowski	2474	3784	10696	4877	3537	15339	13433	17143	15214	4785	15063
łaski	1340	2038	5529	2342	1744	7822	6571	7728	6715	2172	7240
łęczycki	1458	2241	5710	2397	1753	7901	6661	8197	6957	2467	8740
łódzki wschodni ...	1620	2485	6479	2736	2022	9792	8496	9938	8710	2691	8365
pabianicki	2641	4143	10753	4785	3645	18788	15254	18526	17742	5551	17821
poddębicki....	1132	1682	4661	1864	1320	6145	5549	6246	5521	1976	6748
sieradzki	3414	5428	14220	5882	4205	18033	16127	17927	15330	5102	16517
wieluński	2236	3465	8600	3763	2596	11679	10003	11729	9832	3192	11439
wieruszowski..	1377	1933	4910	1972	1424	6628	5570	6149	5311	1624	5708
zduńskowolski	1917	2764	7241	3181	2353	10727	8802	10230	9114	2709	8826
zgierski	3994	5906	15028	6485	4919	24702	21026	24802	23735	7100	22258
Piotrkowsko-Skier- niewicki	24834	36874	94900	41019	30103	137047	110537	133963	114211	34371	120379
powiaty <i>powiats</i>											
bełchatowski ..	2978	4506	12664	6263	4732	19173	13588	20266	13583	3365	11116
łowicki.....	2261	3453	8830	3831	2858	12460	10270	12438	10761	3550	12443
opoczyński....	2510	3757	9485	3977	2899	12048	9766	11533	9254	3006	11138
pajęczański ...	1501	2468	6168	2478	1710	8080	7037	7661	6553	2259	8158
piotrkowski ...	2770	4153	10326	4158	2936	13988	11364	12502	10846	3642	13532
radomszczański	3449	5002	13107	5272	3791	17667	15677	17379	15980	5248	17519
rawski	1418	2096	5627	2522	1768	7391	6131	7761	6402	1889	6820
skierniewicki ..	1123	1626	4412	1749	1262	5474	4659	5382	4370	1513	6719
tomaszowski ..	3383	4969	12207	5312	3858	18814	15252	18512	17161	4627	17709
miasta na pra- wach powiatu <i>city with powiat status</i>											
Piotrków Trybunalski	2143	3026	7286	3184	2666	14009	10381	12259	12225	3368	9963
Skierniewice ..	1298	1818	4788	2273	1623	7943	6412	8270	7076	1904	5262
Miasto City Łódź	16174	21598	54854	25926	22279	128686	94145	122500	127764	35999	129204

TABL. 33. LUDNOŚĆ W 2003 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>						Ludność w wieku nieproduk- cyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym <i>Population at post- -working age per 100 persons at working age</i>	
	przedprodukcyjnym <i>pre-working</i>		produkcyjnym <i>working</i>		poprodukcyjnym <i>post-working</i>			
	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	516227	251784	1636266	801098	444601	305485	59	
Podregiony Subregions								
Łódzki	200048	97482	584330	282803	155349	105252	61	
powiaty powiats								
brzeziński	6465	3112	19258	9291	4965	3358	59	
kutnowski	21831	10563	66826	32447	17688	12087	59	
łaski	11249	5553	31569	15041	8423	5659	62	
łęczycki	11806	5700	32567	15424	10109	6697	67	
łódzki wschodni	13320	6499	40173	19631	9841	6687	58	
pabianicki	22322	10884	76329	38041	20998	14521	57	
poddębicki.....	9339	4614	25662	11871	7843	5176	67	
sieradzki	28944	14221	73951	35354	19290	12882	65	
wieluński.....	18064	8793	47314	22436	13156	8940	66	
wieruszowski.....	10192	4945	25841	12180	6573	4420	65	
zduńskowolski.....	15103	7350	42446	20704	10315	6940	60	
zgierski	31413	15248	102394	50383	26148	17885	56	
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	197627	96500	541381	259272	139230	93639	62	
powiaty powiats								
bełchatowski	26411	12951	72886	35334	12937	8726	54	
łowicki.....	18375	9050	50401	24187	14379	9604	65	
opoczyński	19729	9597	46845	21692	12799	8643	69	
pajęczański	12615	6210	32057	14758	9401	6219	69	
piotrkowski	21407	10388	53254	25086	15556	10470	69	
radomszczański.....	26830	13048	72918	34469	20343	13687	65	
rawski	11663	5744	30309	14243	7853	5174	64	
skierniewicki.....	8910	4390	21846	10013	7533	4911	75	
tomaszowski	25871	12612	75676	36746	20257	13696	61	
miasta na prawach powiatu								
<i>city with powiat status</i>								
Piotrków Trybunalski	15639	7678	53033	26709	11838	8142	52	
Skierniewice	10177	4832	32156	16035	6334	4367	51	
Miasto City Łódź	118552	57802	510555	259023	150022	106594	53	

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2004 R.
VITAL STATISTICS IN I QUARTER 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie-mowląt ^b <i>of which infants^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie-mowląt ^{bc} <i>of which infants^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO	1133	5631	7918	30	-2287	1,7	8,7	12,2	5,3	-3,5
<i>VOIVODSHIP</i>										
<i>Podregiony Subregions</i>										
Łódzki	404	2081	2774	17	-693	1,7	8,8	11,8	8,2	-2,9
<i>powiaty powiats</i>										
brzeziński	18	70	102	2	-32	2,3	9,1	13,3	28,6	-4,2
kutnowski	60	240	329	1	-89	2,2	9,0	12,3	4,2	-3,3
łaski	25	114	142	-	-28	2,0	8,9	11,1	-	-2,2
łęczycki	21	116	196	1	-80	1,5	8,4	14,2	8,6	-5,8
łódzki wschodni	23	156	177	2	-21	1,5	9,9	11,3	12,8	-1,3
pabianicki	48	199	354	1	-155	1,6	6,7	11,9	5,0	-5,2
poddębicki	19	83	126	-	-43	1,8	7,7	11,6	-	-4,0
sieradzki	43	296	353	2	-57	1,4	9,6	11,5	6,8	-1,9
wieluński	37	199	233	2	-34	1,9	10,0	11,8	10,1	-1,7
wieruszowski	22	112	119	-	-7	2,1	10,5	11,1	-	-0,7
zduńskowolski	24	168	202	2	-34	1,4	9,8	11,8	11,9	-2,0
zgierski	64	328	441	4	-113	1,6	8,2	11,0	12,2	-2,8
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	400	2117	2434	8	-317	1,8	9,6	11,0	3,8	-1,4
<i>powiaty powiats</i>										
bełchatowski	60	244	238	1	6	2,1	8,7	8,5	4,1	0,2
łowicki	31	195	263	-	-68	1,5	9,3	12,6	-	-3,3
opoczyński	38	220	210	3	10	1,9	10,9	10,4	13,6	0,5
pajęczański	25	121	153	-	-32	1,8	8,8	11,2	-	-2,3
piotrkowski	40	228	276	2	-48	1,8	10,1	12,2	8,8	-2,1
radomszczański	45	251	333	1	-82	1,5	8,3	11,0	4,0	-2,7
rawski	28	138	133	-	5	2,2	11,0	10,6	-	0,4
skierniewicki	12	87	129	-	-42	1,3	9,0	13,4	-	-4,4
tomaszowski	47	324	379	1	-55	1,5	10,6	12,4	3,1	-1,8
miasta na prawach powiatu										
<i>city with powiat status</i>										
Piotrków Trybunalski	49	206	200	-	6	2,4	10,2	9,9	-	0,3
Skierniewice	25	103	120	-	-17	2,1	8,4	9,8	-	-1,4
Miasto City Łódź	329	1433	2710	5	-1277	1,7	7,4	14,0	3,5	-6,6

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.
a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 35. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w dniu 30 VI 2004

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

As of 30 VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>		
	ogółem <i>grand total</i>	z liczbą ogółem <i>of grand total number</i>						
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>				
WOJEWÓDZTWO	221536	109717	186376	44124	19,9	4154		
<i>VOIVODSHIP</i>								
Podregiony Subregions								
Łódzki	83897	40717	71930	19170	21,2	1649		
powiaty powiats								
brzeziński	2759	1201	2334	601	21,8	35		
kutnowski	12889	6776	11138	3969	27,1	342		
łaski	4207	1964	3793	851	20,6	70		
łęczycki	5186	2556	4641	1751	20,8	87		
Łódzki wschodni	5543	2530	4522	1505	22,1	240		
pabianicki	10544	5072	8431	1638	21,6	321		
poddębicki	3217	1353	2981	765	16,4	28		
sieradzki	10209	4807	9337	2672	18,6	110		
wieluński	4765	2301	4379	1039	13,9	154		
wieruszowski	2616	1379	2372	626	14,2	52		
zduńskowolski	6321	3098	5248	1055	21,4	112		
zgierski	15641	7680	12754	2698	26,2	98		
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	65862	33450	56348	15166	19,8	862		
powiaty powiats								
bełchatowski	9939	5762	9112	2479	17,5	221		
łowicki	5769	2669	5137	1444	16,0	44		
opoczyński	9082	4505	7612	2397	24,1	122		
pajęczański	4294	2136	3800	984	19,9	17		
piotrkowski	6235	3171	5133	1252	18,6	36		
radomszczański	12464	6582	10596	3016	24,3	141		
rawski	3182	1437	2947	815	15,1	105		
skierniewicki	1764	867	1598	541	12,7	4		
tomaszowski	13133	6321	10413	2238	25,8	172		
miasta na prawach powiatu								
<i>city with powiat status</i>								
Piotrków Trybunalski	6103	3273	4972	995	17,1	112		
Skierniewice	2869	1540	2571	561	15,3	96		
Miasto City Łódź	62805	30737	50555	8232	18,6	1435		

TABL. 36. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 30 VI 2004

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE

As of 30 VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO	50583	60394	46168	54488	9903
<i>VOIVODSHIP</i>					
Podregiony Subregions					
Łódzki	21568	23281	17307	18524	3217
powiaty powiats					
brzeziński	694	767	556	639	103
kutnowski	2955	3808	2778	2864	484
łaski	1152	1092	833	954	176
łęczycki	1683	1414	1040	870	179
łódzki wschodni	1263	1439	1192	1390	259
pabianicki	2158	2929	2297	2704	456
poddębicki	1134	951	541	488	103
sieradzki	3330	2856	1925	1800	298
wieluński	1510	1309	854	908	184
wieruszowski	812	671	455	578	100
zduńskowolski	1760	1657	1278	1401	225
zgierski	3117	4388	3558	3928	650
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	17666	18920	13520	13588	2168
powiaty powiats					
bełchatowski	3044	2639	1995	1979	282
łowicki	1601	1625	1106	1214	223
opoczyński	2506	2706	1997	1657	216
pajęczański	1216	1300	857	789	132
piotrkowski	1878	1899	1166	1124	168
radomszczański	2885	3828	2631	2646	474
rawski	897	741	657	755	132
skierniewicki	695	442	273	300	54
tomaszowski	2944	3740	2838	3124	487
miasta na prawach powiatu					
<i>city with powiat status</i>					
Piotrków Trybunalski	1312	1721	1268	1541	261
Skierniewice	700	748	581	718	122
Miasto City Łódź	9337	15724	13492	20117	4135

TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 30 VI 2004

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 30 VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym ^a <i>vocational secondary^a</i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	9849	45924	17512	68308	79943
Podregiony Subregions					
Łódzki	2945	17685	6321	27005	29941
powiaty powiats					
brzeziński	100	490	165	1001	1003
kutnowski	411	2830	849	4065	4734
łaski	153	868	340	1467	1379
dęczycki	155	1280	349	1556	1846
łódzki wschodni	172	1099	421	1772	2079
pabianicki	493	2110	789	3145	4007
poddębicki	78	625	229	1029	1256
sieradzki	317	2148	979	3370	3395
wieluński	192	1122	355	1774	1322
wieruszowski	105	647	166	934	764
zduńskowolski	223	1294	649	1921	2234
zgierski	546	3172	1030	4971	5922
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	2311	13665	4239	23483	22164
powiaty powiats					
bełchatowski	399	2092	840	3379	3229
łowicki	285	1384	321	2162	1617
opoczyński	297	1815	712	3274	2984
pajęczański	135	782	265	1420	1692
piotrkowski	214	1190	329	1947	2555
radomszczański	454	2691	780	4228	4311
rawski	73	594	159	1126	1230
skierniewicki	69	391	106	674	524
tomaszowski	385	2726	727	5273	4022
miasta na prawach powiatu					
city with powiat status					
Piotrków Trybunalski	387	1334	666	1599	2117
Skierniewice	214	714	282	779	880
Miasto City Łódź	3992	12526	6004	15442	24841

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 38. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2004 R.
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m ² <i>Usable floor space in m²</i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
WOJEWÓDZTWO	2498	78,4	1846	313351	71,0	271304
<i>VOIVODSHIP</i>						
<i>Podregiony Subregions</i>						
Łódzki	919	75,9	788	125946	76,4	119761
<i>powiaty powiats</i>						
brzeziński	24	42,1	24	2723	44,8	2723
kutnowski	75	141,5	39	6679	110,3	5344
łaski	43	72,9	43	6323	74,9	6323
łęczycki	6	66,7	6	1162	83,4	1162
łódzki wschodni	204	82,9	204	34227	87,3	34227
pabianicki	131	70,4	129	19475	76,3	19010
poddębicki	36	80,0	36	4562	86,4	4562
sieradzki	27	90,0	27	4029	95,5	4029
wieluński	65	151,2	31	6089	115,5	4804
wieruszowski	54	142,1	54	8037	125,9	8037
zduńskowolski	40	35,7	40	5852	41,4	5852
zgierski	214	64,3	155	26788	62,6	23688
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	884	58,9	807	112018	56,2	108546
<i>powiaty powiats</i>						
bełchatowski	102	30,7	102	14415	31,2	14415
łowicki	58	96,7	58	7779	84,0	7779
opoczyński	91	62,3	91	12762	68,6	12762
pajęczański	38	64,4	38	4834	61,2	4834
piotrkowski	137	51,9	137	14978	43,3	14978
radomszczański	94	56,0	94	14148	65,7	14148
rawski	63	252,0	30	4981	148,6	4135
skierniewicki	28	73,7	28	4549	74,9	4549
tomaszowski	94	48,2	94	13089	55,8	13089
miasta na prawach powiatu						
<i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski	111	90,2	83	12770	69,7	11201
Skierniewice	68	73,9	52	7713	77,7	6656
Miasto City Łódź	695	147,2	251	75387	97,7	42997

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a

Stan w dniu 30 VI 2004

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a

As of 30 VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	242481	102,5	46487	103,6	130	1040
<i>Podregiony Subregions</i>						
Lódzki	81359	102,7	13784	104,3	30	439
<i>powiaty powiats</i>						
brzeziński	2634	97,4	495	105,5	-	19
kutnowski	7898	101,3	1331	101,7	5	65
łaski	4059	101,6	627	104,5	1	15
łęczycki	3384	101,2	665	103,6	4	41
lódzki wschodni	6548	103,3	1031	104,6	-	17
pabianicki	13352	104,5	2027	108,3	4	48
poddębicki	3164	101,2	479	103,0	1	21
sieradzki	9100	100,8	1746	102,3	5	61
wieluński	6388	103,5	1171	102,5	3	42
wieruszowski	3122	105,8	598	108,5	-	29
zduńskowolski	5977	103,9	1075	104,2	2	23
zgierski	15733	103,5	2539	103,8	5	58
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	54661	102,4	9088	103,6	18	292
<i>powiaty powiats</i>						
bełchatowski	9406	104,0	1684	103,2	1	34
łowicki	5587	98,5	1101	103,4	3	43
opoczyński	5275	103,1	829	103,2	1	30
pajęczański	3601	101,6	575	102,0	-	30
piotrkowski	4970	100,5	819	106,5	1	22
radomszczański	9532	103,7	1388	103,3	4	55
rawski	3749	101,5	647	104,2	2	25
skierniewicki	2006	101,3	411	104,8	1	19
tomaszowski	10535	103,2	1634	103,5	5	34
miasta na prawach powiatu						
<i>city with powiat status</i>						
Piotrków Trybunalski	8634	101,3	1618	103,1	7	28
Skierniewice	4777	101,5	921	101,4	2	61
Miasto City Łódź	93050	102,6	21076	103,2	73	220

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON.
a Registered in the REGON register.

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a (cd.)

Stan w dniu 30 VI 2004

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a (cont.)

As of 30 VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)				Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym <i>of which</i>		spółki handlowe <i>commercial companies</i>	spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	razem	total	przemysł ^c <i>industry^c</i>
							razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>	spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	10619	2109	18606	195994	102,3	4053	29069	28911	
<i>Podregiony Subregions</i>									
Łódzki	2685	494	5268	67575	102,4	2194	10889	10818	
<i>powiaty powiats</i>									
brzeziński	82	21	170	2139	95,7	49	492	488	
kutnowski	272	40	480	6567	101,3	208	575	567	
łaski	116	16	207	3432	101,1	144	512	510	
łęczycki	81	13	168	2719	100,6	116	248	243	
łódzki wschodni	213	77	498	5517	103,0	181	1118	1109	
pabianicki	437	104	965	11325	103,8	296	2207	2205	
poddębicki	55	9	135	2685	100,9	152	351	349	
sieradzki	396	30	479	7354	100,5	267	984	974	
wieluński	233	22	399	5217	103,7	239	572	565	
wieruszowski	71	12	187	2524	105,2	114	345	343	
zduńskowolski	217	33	416	4902	103,8	78	785	782	
zgierski	512	117	1164	13194	103,5	350	2700	2683	
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	1286	195	3338	45573	102,1	1314	6123	6059	
<i>powiaty powiats</i>									
bełchatowski	277	33	671	7722	104,2	109	733	726	
łowicki	161	22	409	4486	97,4	196	505	499	
opoczyński	97	12	264	4446	103,1	159	464	459	
pajęczański	70	5	216	3026	101,6	77	494	485	
piotrkowski	86	15	269	4151	99,4	230	585	574	
radomszczański	184	26	487	8144	103,8	177	1490	1484	
rawski	87	15	223	3102	101,0	48	333	328	
skierniewicki	47	8	109	1595	100,4	72	205	197	
tomaszowski	277	59	690	8901	103,1	246	1314	1307	
<i>miasta na prawach powiatu city with powiat status</i>									
Piotrków Trybunalski	284	37	770	7016	100,9	148	731	730	
Skierniewice	269	42	361	3856	101,5	40	322	319	
Miasto City Łódź	6095	1341	8869	71974	102,4	357	11004	10985	

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz "Uwagi ogólne" pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See "General notes", item 8.

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a (dok.)

Stan w dniu 30 VI 2004

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a (cont.)**As of 30 VI 2004*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) <i>Natural persons conducting economic activity^b (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka, magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activity</i>	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna <i>other community, social and personal service activities</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	18648	74449	5393	15470	7825	22180	8090
<i>Podregiony Subregions</i>							
Lódzki	6358	26850	1868	4751	2274	6506	2656
<i>powiaty powiats</i>							
brzeziński	169	937	36	114	65	115	83
kutnowski	486	2995	166	436	285	765	243
łaski	381	1312	154	208	126	323	119
łęczycki	192	1229	79	243	84	286	97
łódzki wschodni	503	2325	138	312	131	392	243
pabianicki	1057	4038	316	883	376	1147	482
poddębicki	246	1177	109	179	68	183	98
sieradzki	742	2878	182	511	250	820	260
wieluński	523	2161	167	340	190	533	205
wieruszowski	282	1011	68	211	79	235	86
zduńskowolski	443	1909	146	335	200	561	210
zgierski	1334	4878	307	979	420	1146	530
Piotrkowsko-Skierniewicki ...	5028	19157	1522	3236	1643	3804	1893
<i>powiaty powiats</i>							
bełchatowski	834	3155	305	512	321	924	410
łowicki	581	1794	127	351	180	338	187
opoczyński	552	2071	154	269	155	291	161
pajęczański	279	1401	96	178	91	194	117
piotrkowski	472	1668	148	374	146	269	152
radomszczański	783	3416	215	503	233	701	288
rawski	340	1411	82	270	104	278	113
skierniewicki	289	553	43	172	58	115	56
tomaszowski	898	3688	352	607	355	694	409
miasta na prawach powiatu							
<i>city with powiat status</i>							
Piotrków Trybunalski	581	2905	222	507	315	823	310
Skierniewice	482	1341	107	408	210	522	159
Miasto City Łódź	6199	24196	1674	6568	3383	10525	3072

a W rejestrze REGON. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.*a* In the REGON register. *b* Excluding persons tending private farms.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE
BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>								
				w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>				
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		brutto gross		brutto bez wypłat zysku gross exclusive payment from profit		brutto gross		brutto bez wypłat zysku gross exclusive payment from profit		
				w zł zl	B	w zł zl	B	w zł zl	B	w zł zl	B	
A												
2002 I–XII	101,4	101,4	18,1	2133,21	104,3	2098,30	104,3	2277,43	103,4	2272,91	103,4	
2003 I–XII	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9	
2003 IV–VI	103,9	103,8	17,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5	
VII–IX	104,0	103,9	17,5	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3	
X–XII	104,7	104,3	18,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1	
2004 I–III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7	
IV–VI .....	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	.	2399,28	101,0	2391,13	100,7
2003 VI	103,8	103,6	17,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9	
VII .....	.	.	17,7	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII .....	.	.	17,6	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX	103,9	103,6	17,5	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6	
X .....	.	.	17,4	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	.	.	17,6	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	18,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0	
2004 I .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0	
IV .....	.	.	20,0	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V .....	.	.	19,6	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI .....	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	.	2405,01	102,2	2389,78	101,7

a Dane za okresy narastające. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accrued base. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkci sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,5	.	107,1	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
2003 VI	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,1	100,5	107,1
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,2	99,8	106,3	129,9	97,9	115,3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł <i>Average procurement price per 1 q in zł</i>	
	produkci sprzedanej przemysłu ^a (dok.) <i>of sold production of industry^a (cont.)</i>						produkci budowlano- -montażowej ^a <i>of construction and assembly production^a</i>				
	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żыта rye	pszenicy wheat
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,5	99,5	.	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
2003 VI	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII	103,7	100,1	103,7	103,3	100,0	103,3	98,5	99,8	98,5	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	68,71	50,76
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	70,38	51,56
III	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	69,38	51,22
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	69,19	50,20
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	70,16	51,38
VI	108,8	99,9	106,6	102,8	100,0	100,4	102,8	100,7	103,4	69,39	51,40

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
a See methodological notes item 15.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a <i>Indices of sold production^a</i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b <i>Indices of investment outlays^b</i>	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł <i>State budget in balance^b 10⁶ zł</i>		
	przemysłu ^c <i>industry^c</i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>					
	A	B	A	B				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	A	B	A	B	A			
2002 I–XII	101,5	.	89,5	.	83,4	-39112,5		
2003 I–III	104,4	.	76,9	.	.	-15430,1		
I–IV	105,5	.	80,2	.	.	-17954,0		
I–V	106,6	.	82,6	.	.	-23217,6		
I–VI	106,7	.	86,0	.	97,8	-23818,4		
I–VII	107,5	.	89,1	.	.	-27637,1		
I–VIII	107,1	.	90,7	.	.	-29562,3		
I–IX	107,5	.	91,3	.	101,2	-33086,1		
I–X	108,4	.	93,1	.	.	-34828,4		
I–XI	108,3	.	93,3	.	.	-35481,8		
I–XII	108,7	.	94,1	.	99,3	-36989,2		
2004 I–III	119,1	.	95,7	.	.	-11803,7		
I–VI	117,6	.	96,8	.	.	x		
2002 XII	105,1	97,5	89,6	137,1	83,4	-39112,5		
2003 VI	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4		
VII	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1		
VIII	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3		
IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1		
X	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4		
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8		
XII	113,9	101,9	99,5	143,3	99,3	-36989,2		
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2		
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1		
III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7		
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3		
V	112,2	93,3	86,7	82,8	.	-15185,6		
VI	115,7	102,7	85,8	114,6	.	-19876,1		

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. *b* Dane za okresy narastające. *c* Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See methodological notes item 23. *b* Data on accrued base. *c* See general notes item 8.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2004 r. <i>Population – as of 31 III 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertis- ement in June 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economically active pop- ulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>			
	w tysiącach <i>10³</i>				XII 2003 = =100	w czerwcu 2004 r. – w tys. <i>in June 2004 – 10³</i>				
POLSKA	38181,3	23502,7	14678,6	3071,2	96,7	19,5	85,7	123	224,1	245,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	2896,7	2059,6	837,1	266,3	95,7	23,1	84,6	91	19,6	21,9
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1279,3	788,4	204,5	96,4	24,0	83,9	119	16,2	17,0
Lubelskie	2189,1	1020,5	1168,6	168,8	96,7	18,3	91,7	223	11,3	13,0
Lubuskie	1009,0	649,3	359,7	102,8	95,2	26,6	81,3	485	9,0	9,0
Łódzkie	2594,5	1680,3	914,2	221,5	95,1	19,9	84,1	102	13,6	16,1
Małopolskie	3254,1	1622,4	1631,7	199,6	96,0	15,6	86,5	82	14,3	16,6
Mazowieckie	5137,0	3323,9	1813,1	362,8	99,8	15,1	86,4	194	23,1	23,1
Opolskie	1054,6	555,6	499,0	76,6	93,9	20,4	87,0	451	6,2	6,6
Podkarpackie	2097,0	848,6	1248,4	170,4	93,4	19,2	87,7	209	11,5	12,9
Podlaskie	1204,5	710,5	494,0	76,3	93,9	16,1	88,8	202	6,2	7,7
Pomorskie	2190,4	1482,8	707,6	189,2	98,8	22,4	84,0	160	12,9	12,8
Śląskie	4710,9	3715,5	995,4	323,2	99,3	17,3	88,2	65	24,2	28,3
Świętokrzyskie	1291,1	588,6	702,5	125,5	99,2	21,9	85,5	298	9,3	10,2
Warmińsko-mazurskie	1428,4	858,8	569,6	162,8	95,5	29,6	83,2	230	12,4	11,8
Wielkopolskie	3360,6	1929,7	1430,9	239,1	96,5	16,8	83,2	89	21,2	21,2
Zachodniopomorskie	1695,7	1177,3	518,4	181,6	95,2	27,2	84,7	117	13,2	17,3

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.
Estimated as of the end of each month.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta rye grain		ziemniaki potatoes		krowa dojna dairy cow		prosię na chów piglet		żywiec rzeźny trzoda chlewna pigs for slaughter	
	w zł za 1dt zl per dt	VI 2003=100	w zł za 1dt zl per dt	VI 2003=100	w zł za 1 szt zl per head	VI 2003=100	w zł za 1 szt zl per head	VI 2003=100	w zł za 1 kg zl per kg	VI 2003=100
POLSKA	49,55	116,4	40,25	105,6	1672	113,5	105,19	144,8	4,16	136,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	50,61	123,9	58,55	125,1	1689	104,1	93,32	119,1	3,96	127,3
Kujawsko-pomorskie	51,87	115,4	41,83	100,6	1711	116,6	98,41	148,9	4,37	144,2
Lubelskie	46,38	114,7	31,26	101,2	1592	114,4	99,73	148,7	4,14	143,3
Lubuskie	52,09	118,5	55,64	103,3	1680	101,1	101,89	121,9	4,03	122,9
Łódzkie	50,63	116,6	36,93	99,6	1694	119,3	106,55	146,6	4,29	143,0
Małopolskie	53,12	114,5	39,98	105,0	1676	114,3	122,66	154,0	4,06	127,7
Mazowieckie	47,99	112,5	33,34	104,9	1725	121,4	106,94	151,6	4,25	141,2
Opolskie	50,00	123,7	54,96	115,7	1756	105,4	94,85	125,7	4,14	136,6
Podkarpackie	47,99	117,2	34,75	95,5	1635	109,3	111,03	149,1	4,09	131,9
Podlaskie	46,87	114,3	30,76	99,6	1755	117,3	116,71	165,2	4,17	135,0
Pomorskie	50,05	118,2	44,10	103,1	1586	111,0	90,21	138,2	4,24	141,8
Śląskie	51,16	113,4	49,25	110,8	1680	105,6	108,64	128,7	4,01	127,3
Świętokrzyskie	47,90	114,9	32,20	105,4	1621	119,4	107,36	149,3	4,17	140,9
Warmińsko-mazurskie	46,38	114,7	39,88	99,1	1651	114,3	103,07	126,7	4,05	126,6
Wielkopolskie	53,58	119,4	51,88	111,6	1728	109,7	103,87	153,9	4,31	142,2
Zachodniopomorskie	50,16	126,1	49,61	108,7	1562	106,4	92,34	131,6	4,05	131,1

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w czerwcu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>			
	w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		VI 2003 = 100	V 2004 = 100		
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>					
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>				
	w tys. szt <i>10³ heads</i>							
POLSKA	5276,8	2861,9	17197,6	1657,0	101,6	101,7		
POLAND								
Dolnośląskie	119,2	55,9	484,7	47,2	99,6	99,9		
Kujawsko-pomorskie	393,5	165,8	2145,8	203,2	101,6	102,4		
Lubelskie	407,8	256,6	1179,6	114,6	101,8	102,5		
Lubuskie	64,2	29,3	226,8	24,1	104,0	103,3		
Łódzkie	449,1	265,7	1435,6	132,0	102,5	102,7		
Małopolskie	273,9	183,2	501,3	61,7	101,5	101,4		
Mazowieckie	891,2	540,1	1850,6	182,6	101,6	101,7		
Opolskie	127,2	56,5	693,1	64,2	100,8	100,6		
Podkarpackie	180,0	132,1	345,9	33,8	101,4	101,4		
Podlaskie	692,9	384,7	775,3	80,8	101,9	101,1		
Pomorskie	173,6	79,3	1033,2	100,6	100,7	102,7		
Śląskie	129,4	64,8	392,8	35,1	99,6	98,5		
Świętokrzyskie	196,8	113,2	420,3	49,9	102,6	102,8		
Warmińsko-mazurskie	364,6	178,4	798,6	81,7	101,4	101,3		
Wielkopolskie	703,4	308,8	4170,6	368,2	101,7	101,7		
Zachodniopomorskie	110,0	47,5	743,4	77,3	100,7	99,8		

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-VI 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcia sprzedana <i>sold production</i>		przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		produkcia sprzedana <i>sold production</i>		przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>	
	w mln zł <i>10⁶ zł</i>	I-VI 2003 = 100	w tys. <i>10³</i>	I-VI 2003 = 100	w zł <i>zł</i>	I-VI 2003 = 100	w mln zł <i>10⁶ zł</i>	I-VI 2003 = 100 ^b	w tys. <i>10³</i>	I-VI 2003 = 100
POLSKA.	309798,7	117,6	2396	99,7	2412,58	105,9	25109,1	101,7	311	87,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	24264,3	118,3	191	101,7	2519,27	106,2	1340,0	110,8	20	85,5
Kujawsko-pomorskie . .	14726,8	115,5	128	100,3	2087,29	105,9	758,3	100,1	14	86,6
Lubelskie	7679,7	110,0	83	97,5	2054,76	105,2	542,0	105,0	12	91,2
Lubuskie	6814,6	121,2	57	102,0	2006,60	107,6	381,4	105,3	5	91,7
Łódzkie	15333,4	104,5	166	95,9	2070,10	105,4	897,2	106,6	15	83,9
Małopolskie	19443,1	112,7	165	101,1	2267,85	106,4	1759,6	101,2	28	93,3
Mazowieckie	60599,4	115,1	326	99,9	2968,40	104,4	7878,1	98,5	59	90,2
Opolskie	8177,2	115,1	59	98,5	2230,30	102,8	437,9	107,2	6	85,5
Podkarpackie	11211,2	109,7	122	99,9	2027,67	103,4	609,7	81,7	13	84,0
Podlaskie	5210,7	112,9	47	100,9	2013,50	103,5	637,4	126,1	7	96,6
Pomorskie	18153,2	125,8	127	98,5	2412,28	113,2	1343,3	88,6	17	84,2
Śląskie	61367,0	129,0	432	98,3	2792,52	108,1	3245,3	101,0	53	81,9
Świętokrzyskie	6783,4	119,4	59	97,7	2218,97	108,8	805,1	78,9	8	84,1
Warmińsko-mazurskie	7333,7	106,3	74	100,9	2022,64	97,7	553,7	105,8	10	91,4
Wielkopolskie	33868,5	121,5	278	103,0	2214,40	104,7	3175,7	124,5	32	90,7
Zachodniopomorskie . .	8832,4	112,6	81	98,6	2180,81	104,6	744,4	95,2	11	86,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a See general notes item 8. b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–VI 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>	razem <i>total</i>	w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>	w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>	w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	
	w zł <i>zl</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–VI 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA	2137,78	105,0	49828	75,1	30670	5516	73,1	4388
POLAND								
Dolnośląskie	2064,93	105,2	3753	77,8	2164	383	77,0	303
Kujawsko-pomorskie	1851,65	103,3	1944	71,7	1260	207	69,1	173
Lubelskie	1771,21	104,3	1785	82,3	1432	213	85,5	194
Lubuskie	1813,14	104,8	1188	70,4	910	144	81,5	129
Łódzkie	1780,43	104,5	2495	78,3	1839	314	71,1	273
Małopolskie	1846,39	101,4	6097	62,5	3606	692	59,8	552
Mazowieckie	2993,56	107,5	11565	101,5	4486	1081	97,9	652
Opolskie	1803,19	105,0	448	42,2	385	60	46,3	57
Podkarpackie	1748,05	104,8	2258	46,0	2086	293	47,4	282
Podlaskie	1961,09	109,8	1064	68,2	750	136	76,1	119
Pomorskie	2078,32	104,0	3724	66,4	2028	401	68,2	301
Śląskie	1991,71	102,5	4376	77,3	3869	571	75,7	530
Świętokrzyskie	1958,58	103,8	872	41,2	656	104	38,2	87
Warmińsko-mazurskie	1829,89	106,7	1608	83,7	883	171	86,2	130
Wielkopolskie	2147,06	105,2	4576	87,7	3186	529	85,2	450
Zachodniopomorskie	1773,79	100,7	2075	81,8	1130	216	85,0	157

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	przedsie- biorstwa państwo- we state owned enter- prises	spół- dzialeśnie coopera- tives	ogółem <i>grand total</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 VI 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 VI 2004								osoby fizyczne prowa- dzące działalność gospo- darczą ^b <i>natural persons conducting economic activity^b</i>		
				spółki handlowe <i>commercial companies</i>										
				w tym <i>of which</i>										
				z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	razem <i>total</i>	akcyjne <i>joint stock</i>		z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
						jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>		w tym <i>of which</i>			
POLSKA	1637	18488	214697	50007	8614	422	1361	181847	259	48525	2774887			
<i>POLAND</i>														
Dolnośląskie	80	1500	17606	4939	638	41	77	15212	25	4848	231662			
Kujawsko-pomorskie	76	1049	8762	1312	341	17	37	7336	9	1271	150099			
Lubelskie	96	1255	6652	772	261	14	24	5306	11	741	119300			
Lubuskie	52	518	5692	2129	182	9	30	4959	7	2095	74197			
Łódzkie	130	1040	10619	2109	447	26	58	8491	18	2048	195994			
Małopolskie	124	1193	14790	2426	622	26	79	11850	25	2342	223747			
Mazowieckie	335	3289	58515	17494	2497	75	602	51491	38	16844	430399			
Opolskie	22	539	4224	1115	124	13	23	3564	9	1088	65843			
Podkarpackie	20	793	5433	662	234	21	31	4170	18	630	111617			
Podlaskie	32	532	3489	396	117	6	21	2579	3	372	79106			
Pomorskie	70	1132	16756	3269	722	23	96	14741	12	3164	170223			
Śląskie	217	1253	24127	4173	1011	73	107	20052	24	4061	330366			
Świętokrzyskie	55	546	3769	484	236	24	25	2905	8	459	83979			
Warmińsko-mazurskie	58	755	4870	819	160	10	11	4012	5	807	83163			
Wielkopolskie	163	1873	19083	4510	748	21	109	16028	38	4391	266128			
Zachodniopomorskie	107	1221	10310	3398	274	23	31	9151	9	3364	159064			

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. b Excluding persons tending private farms.